GråstenAvis BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 51 15. december 2015 8. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN PADBORG

SPAR 50%

På julepynt, julenisser, julelys og juleservietter

*Så længe lager haves

TILBUD GÆLDER HELE UGEN*

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

Vi ønsker vore kunder og samarbejdspartnere en

Glædelig jul og Godt nytår

Norman Rudbeck

Vi har lukket fra den 19. december til og med den 3. januar 2016

Vi ses i det nye år og er klar igen fra den 4. januar

NORMAN RUDBECK

Vagttelefon: 40 82 49 39 krusaa-el@mail.dk • www.krusaa-el.dk

Elegante og lette damestøvler fra GABOR

kr. 1.000,-

kr. 900,-

kr. 1.100,-

kr. 900,-

Velkommen hos

RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

VI KAN GØRE EN FORSKEL

PROFILOPTIK

WWW.PROFILOPTIK.DK

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN

TLF. 74 65 25 16

N.H. 1747

Den Gamle Kro

Fra tirsdag den 15. december og frem til jul serveres:

GRØNLANGKÅL MED TILBEHØR kr. 118,-

ÅBNINGSTIDER I JULEN:

22.12.15 lukker kroen kl. 16.00

23.12-26.12.15 LUKKET

27.12-30.12.15 Restauranten er åben fra kl. 11.30

HUSK at reservere bord til årets sidste Smørrebrødsfestival

Fredag den 18.12 kl. 18.30

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67

mail@1747.dk · www.1747.dk

Skønne Jule og Nytårsbuketter

Spændende gaveidéer til både ham og hende

Smukke Gavekurve med lækkerier og knas

Vi bringer **GRATIS** ud resten af året i hele lokalområdet

Vi ønsker alle vore kunder glædelig **jul og godt Nytår** og siger tak for 2015

Hertug Blomster

Nygade 1, 6300 Gråsten · Tlf. 41 10 10 85

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Panasonic Center

Vi sætter en ære i at være bedst til at rådgive dig i køb indenfor Teknologi branchen.

Få et uforbindende tilbud når det gælder TV - Radio - Antenne - Parabol

Panasonic Center

BROAGER & GRÅSTEN RADIO

SKOLEGADE 2 6300 GRÅSTEN

TLF.: 74 65 24 26 MOBIL: 40 27 26 39

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SPAR 50%
På julepynt, julenisser, julelys, juleservietter osv

TILBUD GÆLDER HELE UGEN*

*Så længe lager haves

FRUGT/GRØNT TILBYDER
Brune kartofler
Danmark
1,5 kg

Pr pose **8,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

FRUGT/GRØNT TILBYDER
Klementiner i bakke
1 kg, smag forskellen

Pr bakke kun **14,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Coronet æbleskiver
Dybfrost
560 gr

Pr pose **10,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Svendborg snaps

Pr fl **59,95**

FRIT VALG

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Stort ostemarked
Mange lækre dessert oste

Pr stk kun **20,-**

FRIT VALG

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Kronelys
Stearin
30 stk.

Pr pakke **40,-**

SPAR 25,95

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

GRÅSTEN

Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

HUSK VI HOLDER ÅBENT
i juledagene, den 24.-25.-26. December fra kl. 7.00-12.00,
bemærk SuperBrugsen har lukket disse dage

PADBORG

Valgfri kaffe med honningkage snitte

Nielsens BAGERI

Kun **25,-**
TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG DENNE UGE

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

DELIKATESSEN TILBYDER
1/1 Kartoffelspegepølse +
1/1 Kogt sardel fra Als

Pr pakke kun
100,-
TILBUD GÆLDER HELE UGEN

DELIKATESSEN TILBYDER
Fiskefilet

Pr stk kun
5,-
TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER FREDAG, LØRDAG, SØNDAG

SPAR 50%
På udvalgt juleslik, så længe lager haves

Det gode solsikkerugbrød
950 g
skiver

SPAR 10,95

Pr stk kun
10,-
TILBUD GÆLDER HELE UGEN

SLAGTEREN TILBYDER
Friskhakket oksekød
8-12%

2 kg
79,-
TORSDAGS TILBUD

Skrabeæg
10 stk
Str. M/L,

TILBUD GÆLDER FREDAG, LØRDAG, SØNDAG

Pr bakke kun
12⁹⁵
SPAR 9,00

Sødmælk Arla
1 liter

TILBUD GÆLDER FREDAG, LØRDAG, SØNDAG

Pr stk kun
3⁹⁵

Maks. 3 liter pr. kunde pr. dag

SLAGTEREN TILBYDER
Roastbeef

Pr ½ kg
39⁹⁵
FREDAGS TILBUD

VM FINALE TILBUD
Fuglsang hvidtøl
33 cl, ta' 6 stk., eksl. pant, vildt billigt
Begrænset parti

VI HÅBER DANMARK VINDER METAL

Kun
12⁹⁵
GÆLDER FREDAG, LØRDAG, SØNDAG:

Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden tirsdag den 15. december til og med lørdag den 19. december 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

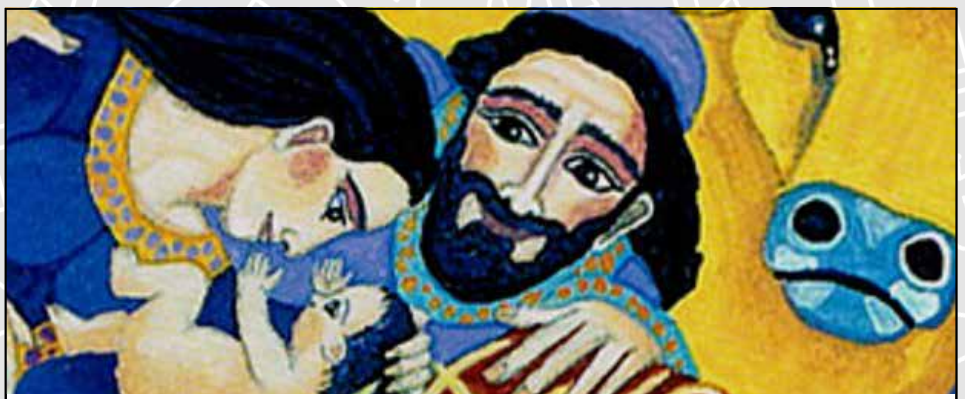
Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester og andre aktiviteter

Søndag den 20. december kl. 11.00 . . . . . Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 20. december kl. 19.30 . . . . . De 9 læsninger i Adsbøl Kirke

Juleaftensdag

Torsdag den 24. december kl. 13.30 . . . . . Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Torsdag den 24. december kl. 14.30 . . . . . Gudstjeneste i Kværs kirke
Torsdag den 24. december kl. 15.00 . . . . . Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Torsdag den 24. december kl. 16.00 . . . . . Gudstjeneste i Kværs kirke
Torsdag den 24. december kl. 16.30 . . . . . Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke



De ni læsninger

De ni læsninger er en musikgudstjeneste, hvor der gennem ni bibeltekster fortælles om syndefaldet, Guds udvælgelse og frelse, sådan som den udspilles i den bibelske historie. Traditionen med de ni læsninger stammer fra England, hvor den blev holdt første gang i 1918 i Kings College Chapel i Cambridge.

I Danmark er det blevet en tradition at holde de ni læsninger i ugerne op til jul. I England holdes de ni læsninger juleaften.

Julehygge i gårdhave

Af Søren Gülck

Mellem brændestakke, havemøbler og kunsthåndværk var der lørdag skruet op for julehyggen i Kunsthåndværkerhuset på A.D. Jørgensens Gade i Gråsten.

I gårdhaven blev der serveret gløgg og lune æbleskiver. Mange benyttede lejligheden til at kigge inden for og ønske glædelig jul. ▪

Der var masser af julehygge i gårdhaven på A.D. Jørgensens Gade i Gråsten.
Foto Søren Gülck

Hvid jul
og ægte rensdyr
i Ulsnæs-Centret
Lørdag den 19. december
kl. 10 - 12
Mød
Julemanden
og hans hjælpere
Snekanoner
KGGO sælger
Æbleskiver
Ægte rensdyr
Ponyridning
kr. 10,- pr. tur
ved Equifree
Skum kanoner
Hunde opvisning
Danmarks civile Hundefører forening fra Broager
ULSNÆS CENTRET
300 GRATIS P-pladser
Gråsten Handel
equifree

Optik Hallmann

Hver Optik Hallmann butik søger 100 test-personer, der må købe vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris! *

- Øjeblikkelig skarpere - altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuel-fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud samt diverse rabatkuponer

100 TEST-PERSONER SØGES!

Kun 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)

www.optik-hallmann.dk

Flensborg	Sønder Løgum	Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Risskov/Veri Center	Ikast	Kolding	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
+49-461-17617	+49-4663-189990 Hørecenter: -1894629	74623470	75171742	75925950	74536068	75611600	86784337	79154515	75531053	63123230	74673070	75441544	74422300	75720512	Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

Quorps Busser

Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 51 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

Fårhus Forsamlingshus

Frydendalvej 26 A · Fårhus · 6330 Padborg
Tlf. 7111 5371 · www.faarhus.com

De forskellige hold viste, hvad de har lavet i gymnastiksalen indtil videre. Foto Tove Hansen

300 til hyggelig juletræsfest

Af Gunnar Hattesen

Der var fuld knald på, da Gråsten Idræts- og Gymnastikforening mandag aften holdt den årlige juletræsfest på Gråsten Landbrugsskole.

Der var et flot luciaoptog, de mange børn lavede masser af gymnastik og spring, der var dans om juletræet, julemanden kom på besøg og der var uddeling af godteposer.

Formanden Lillian Kaad var meget begejstret for det store fremmøde af forældre og mange bedsteforældre.

GIG har 580 medlemmer. ▪

GrastenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansv. redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Tove Hansen
Mobil
40 63 36 24

Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Adm. medarbejder
Bettina A.Jessen
Telefon 61 44 07 80
baj@graastenavis.dk

Nyt ansigt hos Husets Frisør

Af Søren Gülck

Der er så meget run på, at Husets Frisør i Jernbanegade i Gråsten har brug for et par ekstra hænder til at føre saksen

"Vi har forrygende travlt, og har nu ansat en ny frisør", siger indehaveren Karina Hansen.

Det er Tenna Sørensen, Rinkenæs, som er blevet ansat i salonen. Hun er et kendt ansigt i Gråsten, da hun er udlært hos Salon Hårtotten i Ulsnæs-Centret.

Efter nogle år i frisørfaget, tog hun en uddannelse som pædagog. Hele tiden har hun ved siden af arbejdet i frisørbranchen.

Efter endt barsel glæder hun sig til at se nye og gamle kunder. Tenna Sørensen starter den 15. december. ▪

Tenna Sørensen fra Rinkenæs er ansat som ny frisør i Husets Frisør.

Foto Søren Gülck

Ugens tilbud

Uge 51

Ekstra åbent mandag d. 21. dec.

Julemedister

Fantastisk smagfuld kyllinge julemedister
Normalpris 60 kr.

Spar 10 kr.

6 stk. 50,-

Pålægspakke

Sampak med 7 forskellige slags hjemmelavede slagterpålæg af kylling & lam. Normal 275 kr.

Spar 75 kr.

1 stk. 200,-

Landkylling

1500-1700g.
Normal 109,95 kr.

Spar 34,95 kr.

1 stk. 75,-

Find os på facebook - og se nyheder, samt tilbud

Vi ønsker alle en glædelig jul & et godt nytår

- Sidste åbningsdag inden jul er tirsdag d. 22. dec.
- Vi åbner igen i det nye år onsdag d. 6. januar

Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

Gråsten Fjerkræ *Gårdbutik • Kværsgade 18, Kværs • 6300 Gråsten*
Åbent: Tirs. - Fre. kl. 11-17 • Lør. kl. 10-13
Undgå udsolgte varer - ring og bestil på tlf. 74 65 90 71

STORKØBS MARKED på fersk kød

FADKOTELETTER, ALM. KOTELETTER, SKINKEKØD I TERN, SKINKESCHNITZLER SKINKEKØD I STRIMLER
400 gr.

OKSEKØD I TERN, OKSEKØD I STRIMLER, BANKEKØD, BENLØSE FUGLE
300 gr.

KRYDDERBØFFER
450 gr.

OVNKLARE RETTER.
KYLLING PÅ KARTOFFELBUND, KOTELETTER PÅ PORREBUND, HAKKEBØFFER MED MOS, KARBONADER MED MOS.
450-500 gr.

SPAR KR. 25,00 I FORHOLD TIL NORMALPRISEN VED KØB AF 4 BAKKER

TÅ 4 BAKKER FOR 100.-

NYBAGTE RUNDSTYKKER

KUN LØRDAG

5 STYK KUN 10.-

EDELS FROSSEN GRØNT
Ærter, bønner, karotter, majs, suppeurter, blomkålsblanding, broccoliblanding, eller amerikansk blanding.

600-750 GR

PR. POSE KUN 7.-

FRUGT MARKED!
Æbler, Pærer, Blommer, Clementiner, Appelsiner eller Kiwi. Kv. 1

KUN SØNDAG

10 STYK KUN 12.-

Tilbuddene gælder fra tirsdag den 15. december til og med fredag den 18. december 2015 eller så længe lager haves.
Der tages forbehold fra trykfejl, pris-og afgiftsændringer samt udsolgte varer

SPAR GRÅSTEN

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

RESTEN AF DECEMBER GIVES
20% PÅ ALT
LAGERFØRT KVALITETSLEGETØJ
FRA siku OG bruder toys · jouets spielwaren

Thomas Skøtt
MI INDKØBSRINGEN
Tinggårdvej 5, Ragebøl 6400 Sønderborg
www.skoett.dk Telefon 74 48 66 66
Åbningstider
Mandag - Fredag 7.30 - 16.30
Lørdag 9.00 - 12.00

Højt humør i bagerbutik

Den eneste dreng i Lagkagehuset i SuperBrugsen i Gråsten er Benjamin Glud Andersen, som nyder at være omgivet af en stribe dejlige bagerjomfruer. ▪

Juletræer sælges
Prima dansk Nordmann
175 - 200 cm.
200 kr. Nettet og spidset.

Afhentes Dyrehegnet 15, Gråsten.
Morten Asmussen 2493 2504

HOLEM
Kontor, butikstilbehør og gaveartikler i Gråsten
Åbningstider Onsdag & fredag kl. 15-18
Ole Holm Kontor og butikstilbehør · Kongevej 26, 6300 Gråsten · tlf. 74423070

FLOTTE JULEGAVER TIL MANDEN

LINDBERGH
JAKKE
FØR 1.000,- | NU KUN
500,-
SPAR 50%

MORGAN®
SKJORTER ELLER STRIK

NU KUN
300,-
NORMALPRIS 500,-
SPAR 40%

LINDBERGH
JAKKE
FØR 3.000,- | NU KUN
1.500
SPAR 50%

LINDBERGH
POLO T-SHIRT ELLER GRANDDDAD
FØR 300,- | NU FRIT VALG
250,-

BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN® jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CPH LINDBERGH eterna EXCELLENT bosweel shine DIGEL THE MENSWEAR CONCEPT SUNWILL SIGNAL CLIPPER CORPORATE WEAR Wrangler

ÅBNINGSTIDER
Mandag - Torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag ..... 9.30 -18.00
Lørdag ..... 9.00 - 14.00
Søndag 10.00-15.00

TØJ | Gråsten eksperten
Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

HUSK VI HAR ÅBENT PÅ SØNDAG FRA KL. 10.00 TIL 15.00

JULEGAVER FRA INTERSPORT

Hoptimist SUPPORTERS

HOPTIMIST SUPPORTERS

199,95

PULSURE

SIGMA

FRA PC 9

400,-

SPAR 200,-

ASICS LØBESKO GEL-KAYANO 22

asics

Al dame of herre

1.299,95

McKINLEY 499,95

MCKINLEY REGNSÆT

Al dame of herre

HUMMEL SKO TRASNSTAR

hummel

499,95

HUMMEL BØRNE SKO SUPER HI

hummel

Vinter

749,95

HUMMEL TIL BØRN

hummel

599,95 499,95

NIKE "FREE" SKO

Nike

Al dame of herre

979,95

SPAR 600,-

REEBOK VANDRE

Reebok

Frittdssko med goretex membran
Ad dame og herre

599,95

BYTTEGARANTI HOS INTERSPORT
Vi har selvfølgelig landsdækkende bytte-garanti i vores 85 butikker.
Julegaver kan byttes frem til 22. JANUAR 2016

BYTTEGARANTI INTERSPORT

GIV ET **GAVEKORT**

Giv en gave i sportens tegn. Mangler du en ønskeseddel, så er et gavekort fra INTERSPORT en sikker scoring under juletræet. Gavekortet kan indløses i vores butikker over hele landet.

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT®

160 mennesker overværede julekoncerten.

Trine Gadeberg var i topform, da hun gav koncert i korskirken.

Fotos Tove Hansen

Flot julekoncert i Rinkenæs

Af Flemming Hansen

160 mennesker fyldte Korskirken til årets julekoncert, og de fik virkelig valuta for pengene.

Trine Gadebjerg var i topform, og gav publikum en uforglemmelig koncertoplevelse, og en festlig optakt til julen.

Med sin fantastiske stemme, og med sine rødder i både musical og teaterverdenen formådede hun at skabe en frisk og uhøjtidelig stemning, hvor alle både sang og klappede med.

Trine Gadeberg havde sammensat et flot og spændende repetoire, som spændte fra den klassiske "Ave Maria" akkompagneret på orgel, til "Juletræet med sin pynt".

Og derimellem gospelnummeret "This little Light og mine", sammenkoblet med "Et barn er født i Betlehem" og "Dejlig er den himmel blå".

Foruden Trine Geberg medvirkede Carl-Aage Eliasson på keyboard og orgel, og Jørgen Heick på troipet, flygelhorn og trommer.

En festlig, ukompliceret og hyggelig julekoncert. ▪

Gi' et gavekort til Gråstens butikker

Hos Flügger farver, Sundsnæs 6c kan du købe et flot gavekort til Gråstens handlende.

Gavekortet kan indløses i følgende butikker:

Brudekjoler Laila Helt ..... Slotsgade 19
Broager-Gråsten Radio ..... Skolegade 2
Butik M ..... Borggade 4
Bygma ..... Ulsnæs 20-22
Cafeodora ..... Toldbodgade 10
Center Pub ..... Ulsnæs-centret
Conni ..... Nygade 18
Den Gamle Kro ..... Slotsgade 6
Flügger farver ..... Sundsnæs 6c
Fri Bike Shop ..... Borggade 3
Garn og Tøj ..... Ulsnæs 3
Golden Hair ..... Jernbanegade 1
Gråsten Apotek ..... Ulsnæs-Centret
Gråsten Blomster ..... Sundsnæs 2
Gråsten Boghandel ..... Sundsnæs 11
Gråsten Fitness ..... Bomhusvej 19
Hertug Blomster ..... Nygade 1
Husets Frisør ..... Jernbanegade 7
Hørespecialisten ..... Torvet 3
Imerco ..... Borggade 2
InterSport ..... Nygade 14
Kock´s Bageri ..... Torvet 5
Marina Fiskenæs ..... Fiskenæs
Matas ..... Jernbanegade 2
MR ..... Nygade 8
Møblér med Hebru ..... Sundsnæs 4
Profil Optik ..... Slotsgade 4
Rådhuskiosken ..... Torvet 9
Rasmussen Sko ..... Ulsnæs
Restaurant Fiskenæs ..... Fiskenæs
Røde Kors ..... Nygade 16
Salon M ..... Sundsnæs 17
Salon Sanne ..... Nygade 9
Statoil ..... Slotsgade 26
Slotsgadens Blomster ..... Slotsgade 26
Sønnichsen Ure & Smykker ... Nygade 11
Studie 66 ..... Borggade 1
SuperBrugsen ..... Ulsnæs 10
Trappens Hjemmeservice ..... Bomhusvej 1
Tøjeksperten ..... Slotsgade 7

Gavekortet er gældende 3 år fra udstedelsesdato

Tak fordi du handler lokalt!

GråstenHandel

Juletræsfest på Förde-Schule

Der er stor interesse omkring juletræsfesten på Förde-Schule.

Arkivfoto Dieter Skovbo

Af Ingrid Skovbo Johannsen

Förde-Schule holder på lørdag sin årlige juletræsfest, som starter med et juleshow på den store scene i gymnastiksalen.

Der vil som altid være halvanden times program med digte, sange, fællessang, og teater i mange afskygninger samt selvfølgelig julemandens ankomst.

Der er så stor interessen for juletræsfesten, at skolen har måttet begrænse antallet af gæster. Således er lørdagens fest forbeholdt elever og deres forældre, men da der altid er stor interesse fra bl.a. bedsteforældre og skolens venner, gennemføres i år som noget nyt en yderligere forestilling, som finder sted fredag, den 18.12. kl. 9.00 med efterfølgende kaffebord. ▪

HUSET'S FRISØR

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt og lykkebringende nytår.

Fra den 21. - 23. december julehygger vi og serverer bobler i salonen

ÅBNINGSTIDER OP TIL JUL
Mandag den 21. december kl. 9 - 17.30
Tirsdag den 22. december kl. 9 - 17.30
Onsdag den 23. december kl. 9 - 20.00

HUSK!
Vi holder lukket mellem jul og nytår og åbner igen den 4. januar

Huset's Frisør
Make up artist

Jernbanegade 7, Gråsten · Tlf. 64 68 24 74 / 74 65 11 10

GrastenAvis

GRÅSTEN
Lejlighed til leje, ca. 80 m², nyistandsat,
leje 4550 kr.
HENVENDELSE
TLF. 7465 0986
ELLER 7465 2451

VINTER VINDJAKKER

Ca. 120 stk fra

TOMMY HILFIGER

TENSON SIGNAL® MILESTONE® THE JACKET BRAND CANSON OF DENMARK

SPAR 30-50%

Mr

PÅ MÆRKERNE
www.mr.dk

LACOSTE

TOMMY HILFIGER

BJÖRN BORG

ARMANI

eterna

bosweel

SUNWILL TROUSERS

Lee®

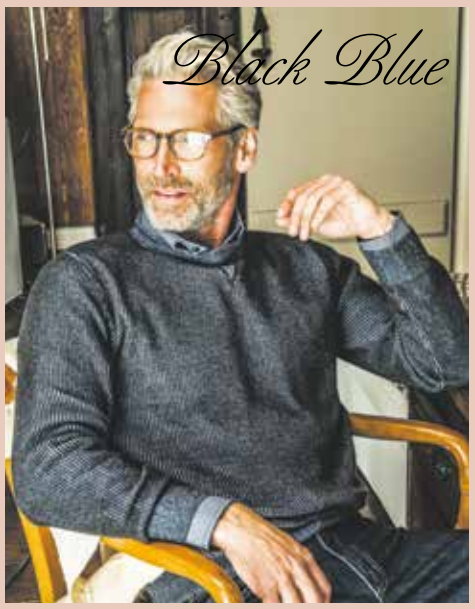
ALBERTO

hattric

Skjorter / Strik / Jeans

Frit valg
299,-

2 stk **500,-**



Strømper

1 par 30,-

5 par **100,-**

claudio
by buchreitz jensen

jbs MENS UNDERWEAR

Tights

1 par 149,-

2 par **250,-**

jbs MENS UNDERWEAR

Pyjamas

fra **299,-**

Claudio Tights

Frit valg

2 par **100,-**

Hvidt undertøj

4 modeller. 1 Stk 89,95

2 stk **140,-**

BJÖRN BORG

2-pk tights **350,-**

BJÖRN BORG

Slippers **299,-**

TOMMY HILFIGER

Strik **799,-**

Skjorte **799,-**

Strik **799,-**

Polo **699,-**

MR Bytteservice

Alle gaver købt hos os kan byttes i alle landets MR butikker.

MR Gavekort

MR's gavekort kan anvendes i alle landets MR butikker.

Juleåbningstider

Mandag - Torsdag	9.30 - 17.30
Fredag	9.30 - 18.00
Lørdag	9.00 - 14.00
Søndag	10.00 - 15.00

GLÆDELIG JUL

Mr

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 • 6300 Gråsten • Telefon 74 65 09 86

Juleaften for enlige i Gråsten

Af Søren Gülck

For 2. år i træk holdes der jul for enlige i Gråsten.

”Ingen i Gråsten og omegn behøver at sidde alene hjemme juleaften”, siger formand for Kørestolsbrugere og Gangbesværede i Gråsten og Omegn, Svend Schütt, som er tovholder for ”De enliges jul” den 24. december.

En stribe frivillige personer og sponsorer har igen i år sagt ja til at støtte op om juleaften-arrangementet, som holdes i Ahlmannsparken cafeteria.

Det koster 50 kroner at deltage. Beløbet dækker traditionel julemad, drikke, juletræ, sang og minimum en julegave til alle deltagere.

Aften begynder kl. 16.00, hvor deltagerne mødes og sammen pynter juletræ og dækker bord.

Kl. 18.00 ankommer en god traditionel julemenu, som er tilberedt af Torben Eskildsen fra Egernsund.

Efter middagen fortsætter aftenen med sang, dans om juletræet samt kaffe og konfekt og masser af julehygge.

”Hvis det for nogen kniber med at komme frem og tilbage, oplyser man blot navn og adresse ved tilmeldingen, så sørger vi for fri transport ud og hjem”, fortæller Svend Schütt. Interesserede kan tilmelde sig helt frem til d. 24. december hos Rådhuskiosken, Gråsten Boghandel og Center Pub. Spørgsmål kan rettes til Svend Schütt på tlf. 6171 4607.

Sidste år holdt 22 mennesker fælles juleaften i Gråsten. ▪

De enliges jul holdes i år i Ahlmannsparken i Gråsten.
Foto Søren Gülck

SKRÆDDERI GORRIN
By Bettina Cording Gorrin
Nysyning, omsyning & reparationer

Jeg har været glad for at se så mange søde og venlige kunder i butikken

Jeg ønsker alle en god jul. Jeg slutter for i år på Borggade 8, Gråsten med nogle
Gode tilbud torsdag, fredag og lørdag

Fremover foretages ind- og udlevering hos butik Conni i Gråsten og Stofhytten i Ulsnæs Centeret

Ring for nærmere information
på 29 28 63 92
By Bettina Cording Gorrin

TILBUD
50% på alt juledekorationer
+ hjerter på cementfod
25% på udvalgte malerier
og tekstilvarer i butikken
Borggade 8, Gråsten.

SKRÆDDERI GORRIN
By Bettina C. Gorrin
Telefon 2928 6392
bettinagorrin@hotmail.com

Werner Clausen røg til tops

Gråsten Skatklub samlede 51 kortspillere til klubaften i Ahlmannsparken.

Aftenens bedste spiller blev Werner Clausen, Felsted, som opnåede 2636 point.

På 2. pladsen kom Orla Rodenberg, Padborg, med 2313 point efterfulgt af Peter Speck, Kruså, med 2255 point.

Ernst Jessen, Sønderborg, besatte 4. pladsen med 2060 point, mens 5. pladsen gik til Jonni Johannsen, Kollund, med 2056 point.

På 6. pladsen kom Hans Jørgen Clausen, Egernsund, med 2023 point, og derefter fulgte Herbert Jürgensen, Broager, med 2003 point.

8. pladsen tog Udo Heinz, Slesvig, med 1892 point, mens Flemming Marschall, Egernsund, besatte 9. pladsen med 1735 point. ▪

Lad juletræsturen gå til Skovhuse 7, Kær på Als

JULETRÆER
Fældede og fæld selv
Vi spidser og netter

JUL I LADEN
byder på gratis småkager og varme drikke
Vores kunsthåndværkere har mange spændende gaveidéer

Åbent hverdage kl. 13-16
Lørdage og søndage kl. 10-17
samt efter aftale

HUSK
Vi modtager Visa Dankort

www.skovhusegront.com Telefon 30491319

En stolt Mads Sjøholm vinder DM i motocross.

Vandt DM i motocross

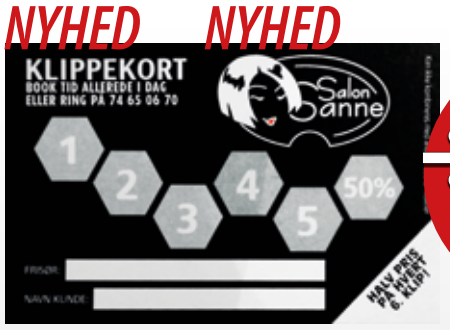
Af Ditte Vennits Nielsen

18-årige Mads Sjøholm fra Gråsten blev forleden danmarksmester i motocross indenfor klassen BMX2.

Han går til daglig på Sønderborg Statsskole og er søn af tidligere landstræner Bjarne Sjøholm. ▪

Salon Sanne
Hår · Mode · Hudpleje

NYHED NYHED NYHED
Klippe kort



÷50% på hver 6. klipning

Hårprodukter fra Keune og Crew

÷10%

Vi holder åbent
Mandag den 21. december kl. 8.00 - 17.30
Tirsdag den 22. december kl. 8.00 - 17.30
Onsdag den 23. december kl. 8.00 - 14.00
Lukket mellem jul og nytår

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

Giv familien en julegave der luner i mange år

Juletilbud

BRÆNDEOVNE

Morsø 6143
Vejl. pris 11.995,-
juletilbud kr. 9.995,-

Morsø 6148
Vejl. pris 10.995,-
juletilbud kr. 7.995,-

Morsø 1442
Vejl. pris 8.995,-
juletilbud kr. 5.995,-

Morsø s-10-40
Vejl. pris 13.495,-
juletilbud kr. 10.000,-

Tilbuddene gælder så længe lager haves

PILLEOVNE

Morsø P30
Vejl. pris 16.995,-
juletilbud kr. 14.595,-

Morsø P31
Vejl. pris 14.995,-
juletilbud kr. 11.995,-

Morsø P50
Vejl. pris 20.995,-
juletilbud kr. 17.995,-

Morsø P51
Vejl. pris 18.995,-
juletilbud kr. 15.995,-

Thermorossi 1000
Vejl. pris kr. 14.995,-
juletilbud kr. 11.000,-

Thermorossi 1500
Vejl. pris kr. 19.995,-
juletilbud kr. 15.000,-

Din brændeovn er måske penge værd!

Er din brændeovn fra før 1990, så bruger den typisk 20% mere brændsel end en godkendt brændeovn.

Derfor giver staten eller indtil puljen er opbrugt
KR. 2.000 I SKROTNINGSPRÆMIE
for din gamle brændeovn.

TRAPPENS HJEMMESERVICE & SKORSTENSMONTØR

v/ Andreas Friis
Bomhusvej 28 - Trappen · 6300 Gråsten
Mobil: 21 72 66 40
Mail: dres_trappen@mail.dk

Din lokale håndværker

Lokalt og til den rigtige pris

- Betonmateriel
- El-værktøj
- Have / Park materiel
- Lift og trailer
- Bygningsmateriel
- Gravemaskiner
- Telte
- Værktøj

VI TILBYDER OGSÅ LANGTIDSLEJE

Gråsten Maskinudlejning

Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf. 7465 1068 - www.grmu.dk

AutoMester

Gisselmann Køb / Salg Service

Værksted

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann

Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk · Energivejlederen

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

Gråsten VVS / Bred VVS ApS
Ahlmannsvej 12 D · 6300 Gråsten
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50

Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

VB

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

LARS JOHANNING A/S

- Murerforretning
- Aut. Kloakmester
- Vognmand
- Entreprenør

Tlf. 29 44 48 12 • Mail: lars@johanning.dk • Aabenraa

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

AUTORISERET ROCKWOOL PARTNER

Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-isolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

BN · VA BYGGE GARANTI

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS · ANNO 1936-2011 75

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZERObolig

Gråsten el-teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Bankdirektør blev fejret med reception

Fra næs og fjern kom gæster for at lykønske Lars Christensen med sin 50 års fødselsdag.

Fotos Tove Hansen

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Mandag den 14. december fyldte sparekassedirektør for Danmarks ældste pengeinstitut, Broager Sparekasse, Lars Christensen 50 år.

En produktiv mand blev fejret i selve symbolet på sin egen succes; Broager Sparekasse Skansen – håndboldhallen, som pengeinstituttet har sponsoreret en stor del af.

Det halve år hundrede blev markeret med en reception afholdt af Broager Sparekasse, hvor forretningsforbindelser, kollegaer fra andre pengeinstitutter, det lokale erhvervsliv, repræsentanter fra kommunen, venner og familie var indbudt til åben hus.

Den festlige eftermiddag startede med en tale fra bestyrelsesformand, dyrlæge Peter Johannsen, hvorefter der blev budt på tre retters buffet leveret af Skansen Cafe.

I døren foran den røde Broager Sparekasse-løber stod fødselaren selv og hans hustru for at tage imod gæsterne, og det overvældende gavebord, der blev organiseret af Lars Christensens sekretær, indikerede, at dem var der mange af.

I løber af eftermiddagen kiggede op imod 250 gæster forbi for at lykønske Lars Christensen, og han glædede sig med at hygge sig med det gode selskab i uformelle rammer. ▪

Velkommen til

De Gamles Jul

som arrangerer

Fællesspisning

Lørdag den 9. januar 2016
kl. 13.00 i Ahlmannsparken

Der serveres Eisbein med saurkraut
eller wienersnitsel med gemyse.
Hertil serveres 1 øl/vand, 1 snaps og kaffe.

Deltagerpris kroner 150,-

BEMÆRK! Ny dato for tilmelding

Billetter skal købes inden den 30. december 2015
på følgende steder: Mandage kl. 10.00-14.00

BROAGER Thea Brodersen, Degnegården 19, tlf. 7444 2821
EGERNSUND Marie Gormsen, Benediktesvej 9, tlf. 7444 0465
GRÅSTEN Aase Christensen, Ahlmannsvej 4, tlf. 7465 1809
GRÅSTEN Ahlmannsparkens cafeteria i åbningstiden

Alle er velkomne.
Pensionistforeningerne i Broager, Egernsund og Gråsten

Jeg har mødt en million mennesker - hør hvad jeg har lært

Foredrag med

Cecilie Frøkjær

Tirsdag den 2. februar 2016
kl. 19.00
i Ahlmannsparken,
Gråsten

Den folkekære og charmerende Cecilie Frøkjær er en af de TV-værter, der har interviewet flest. Gennem sin lange karriere som en af Danmarks mest populære TV-værter har Cecilie mødt skuespillere, politikere, sangere, forfattere og almindelige danskere med en god historie.

Med humor og selvironi fortæller hun, hvad blandt andet mødet med Lise Nørgaard, Jane Aamund og Britney Spears lærte hende – og Thor, som var hendes klassekammerat i 4. klasse. Hør også hvem hun har lænet sig op ad, når tingene har været svære i hendes liv.

Glæd dig til et underholdende og tankevækkende foredrag, hvor Cecilie Frøkjær giver dig gode råd til, hvordan du selv kan blive bedre til at lytte, når livet eller mennesker du møder på din vej har noget vigtigt at fortælle dig.

LOF

Gråsten Handel

Pris kr. 150,-

Billetter kan købes hos
Gråsten Boghandel og Matas

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Luciaoptog på hesteryg i Rinkenæs

Af Søren Gülck

Solen skinnede fra en skyfri himmel, da en flok piger søndag fra Equifree i Rinkenæs drog i Lucia-optog gennem Rinkenæs gader.

Vejen gik naturligvis forbi Dalsmark Plejecenter, hvor flere af beboerne kom ud for at hilse på på rytterne.

Det er 2. år i træk, at de yngste ryttere fra Equifree ridder gennem Rinkenæs. ▪

Luciabrudene Iben, Olivia og Lucia var forrest med i optoget med ponyen Melvis, som de skiftedes til at ride på i Rinkenæs.

Foto Søren Gülck

KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

Kære mor, svigermor og Doris

Hjertelig tillykke med din store dag,
vi glæder os til og
fejre dig på lørdag.

TAK, fordi du er, som du er :)

Knus fra os.

Bridge i Gråsten

Gråsten Bridgeklub har spillet juleturnering i Ahlmannsparken med 50 deltagere. Vindere blev:

Hvid række
Nr 1 Viviane Hansen og Linda Beier, 99 p,
Nr 2 Inge Grete Otzen og Peter Morville, 91 p,
Nr 3 Mona Brieghel og Karin Grarup Jensen, 90 p,

Blå række
Nr 1 Jørgen Holmboe og Christian Holme, 88 p,
Nr 2 Sonja Schmidt og Inger Friis, 72 p,
Nr 3 Niels Johansen og Preben Bang, 64 p,

Grøn række
Nr 1 Margit Sitzwohl og Svend Erik Svendsen, 55 p,
Nr 2 Bente Kragh og Ole Sejthen, 53 p,
Nr 3 Ebbe Fink-Nielsen og Thorwald Christiansen, 45 p.

GRÅSTEN OG OMEGNS JAGTFORENING

JAGTHUNDE TRÆNING

Indendørs hundetræning for jagthunde.
Der er træning for hvalpe, unghunde og øvede.

Start: Tirsdag den 5. januar kl. 18.00
Mødested (førstegang) Annis kiosk Sønderhav

Pris kr. 350,00

Træningen er hver tirsdag i 8 uger.
Tilmelding/info ved Allan 2683 8936 eller Brian 2683 1553

Støtteklubben, Kvik, Kværs forsamlingshus
afholder
Stort julelottospil den 21. december på Kværs Forsamlingshus

Der er gratis kaffe og kage i pausen
kortpris er 10 kr
1-2-3 spil 30 kr

Vel mødt til årets sidste store fælles lottospil

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 20. december kl. 11.00

ADSBØL KIRKE
Søndag den 20. december kl. 19.30

BROAGER KIRKE
Søndag den 20. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Søndag den 20. december kl. 16.00
Tysk gudstjeneste

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 20. december kl. 11.00
Stillegudstjeneste ved Maya Ravn
Silke Schulz akkompagnerer på blokfløjte.

KVÆRS KIRKE
Søndag den 20. december. *Ingen gudstjeneste*

NYBØL KIRKE
Søndag den 20. december
Der henvises til nabosognene

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 20. december kl. 10.30
i Korskirken ved Marianne Østergård

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 20. december kl. 9.00
ved Marianne Ø. Petersen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 20. december kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
20.12.2015, 16.00
Uhr, Broacker

Karpesalg blev et tilløbsstykke

Af Søren Gülck

Det årlige karpesalg i Gråsten skovene, blev et stort tilløbsstykke.

I god tid før karpesalget begyndte kl. 10.00, var de første kunder på plads for at sikre sig en af de eftertragtede julekarper.

I alt var der 650 kilo karper til salg, og godt 400 kilo blev solgt på dagen.

Preben Vagn Knudsen fra Naturstyrelsen fortæller, at 200 kilo blev solgt til put and take søer oppe i landet, hvor de få lov til at blive lidt større.

Tradition tro blev der også i år budt på smagsprøver - både røget som grillet karpe. ▪

Der blev solgt 400 kilo karper ved salget i Gråsten skovene.

Foto Søren Gülck

Dødsfald

Ruth Elisabeth Johansen, Gråsten, er død, 97 år. ▪

Dødsfald

Catharina Kjerstine Petersen, Gråsten, er død, 89 år. ▪

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved

Hans Jørgen Steffensens

død og bisættelse.

Tak for blomster,kranse og varme tanker.

Ellen Steffensen,
Nørrekær,Bovrup

Hjertelig tak

for al deltagelse ved min kone

Catharinas

sygdomsforløb og bisættelse.

Tage Nørregaard Petersen
Sønderborg Landevej, Adsbøl

Hjertelig Tak

for venlig deltagelse ved

Edith Hildegaard Jensens

bisættelse

Tak for de smukke blomster

På familiens vegne
Anni og Ole

Interflora
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?
Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke
Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Der bliver spillet på petanquebanen i Skelde hele vinteren. Foto Lars Staal

Petanque hele vinteren i Skelde

Af Lars Staal

Skelde Gymnastik Forenings Petanque afdeling spiller hver onsdag kl. 13.00-15.00 hele vinteren uanset vejret.

I tilfælde af sne fejes banene blot fri for det hvide stads og grisen skiftes over til rød farve.

Der møder i gennemsnit 12 personer op hver gang, og det er ligeligt fordelt på kvinder og mænd.

Interesserede er velkomne til at møde op på banen på Nederballe i Skelde. ▪

Alssundkoret spillede og Broager Egnskor sang en smuk julekoncert. Foto Gudrun Awa Jørsing

ANMELDELSE

Smuk julekoncert i Broager Kirke

Af Gudrun Awa Jørsing

Broager Kirke var stuvende fuld til årets julekoncert, og det var også et godt program, man havde sammensat.

Alssundorkesteret spillede, flot dirigeret af Christian Balslev, og Broager Egnskor sang, dirigeret af Bettina Hellemann Munch, som vi også havde fornøjelsen af at høre som solist nogle gange i koncertens løb.

Orkesteret begyndte med et præludium fra "Te deum" af Marc A. Charpentier og fortsatte med Bachs: "Orkestersuite nr. 21 i H-moll", hvor man havde Birgitte Markussen som solist på fløjte.

Derefter sang Bettina Hellemann Much Bach/Gounodds "Ave Maria". Hun har en meget smuk stemme og indlever sig altid i det, hun synger, så publikum rives med.

Broager Egnskor sang to julesange: "Et barn er født" og "Jul, jul strålende jul". Man kunne tydeligt se, hvor korsangerne nød at synge disse julesange.

Bettina Helleman Munch sluttede aftenen med Mozarts fantastiske "Alleluja". ▪

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Julen nærmer sig med raske skridt

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... *65 kr* pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... *90 kr* pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... *82 kr* pr kg
- Muskus Ænder 3-4,5 kg ..... *82 kr* pr kg

ÅBNINGSTIDER
Hverdage kl. 16.00-18.00
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10.00-17.00

Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 2290 2918

Daniel Staugaard (V), Egernsund

EU skal på dagsordenen

Af Gunnar Hattesen

Der er nu gået 12 dage siden afstemningen, og kredsformand for Venstre i Sønderborg Kommune, Daniel Staugaard, Egernsund, mener, at resultatet alle steder bør mane til eftertænksomhed.

"Hvis vi fortsat skal have sat EU på dagsordenen, er det ikke noget, der kun sker i en valgkamp. Det skal i ligeså høj grad ske mellem afstemningerne. Derfor er ja-sidens indsats nu vigtigere end nogensinde før. Det er nu, det lange seje træk begynder. Vi skal være med til at holde vore folketingsmedlemmer og borgere fast på EU-dagsordenen. Vi skal gennem oplysning sætte EU og Europapolitik på dagsordenen - både på skoleskemaet, over aftensmaden og i medierne", siger Daniel Staugaard, som ser EU som et vigtigt redskab til fælles løsninger på de grænseoverskridende udfordringer. ▪

BROAGER AUTOVÆRKSTED
REPARATION AF ALLE BILMÆRKER
Service – bremser – syn m.m.
Var der fejl på synsrapporten - *lad os gi' et tilbud*
Reparation og kvalitetsvarer til de rigtige priser og tilbud som holder. Mulighed for lånebil
Se vores fine salgsbiler på www.broager-auto.dk
VÆRKSTEDET HOLDER JULELUKKET
FRA DEN 24.12.2015 – 1.1.2016
Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Trygbed i bilkøb
Medlem af branchorganisationen DANSK BILBRANCHERÅD
Se mere på vores hjemmeside www.broager-auto.dk
Industrivej 1 · 6310 Broager· Tlf. 74 44 27 97
broagerauto@bbsyd.dk

Vi ønsker alle en glædelig jul

Super Brugsen
Broager

Ribbensteg og kogeflæsk
½ kg
14 95

Coronet Æbleskiver
Ps med 20 stk
10 00

Kalkun
4 kg
129 00

Rå rullepølse
½ kg
24 95
SPAR 7,-

Løgumkloster
Rugbrød, græskar, kartoffel eller soft
900 gr
Frit valg
UNDER ½ PRIS
9 95

Skælskør
kirsebær sauce
500 ml
7 95

Skipper sild 400/800
eller **Stegte** 250/600
Frit valg
SPAR OP TIL 13,55
14 95

Amarone della Valpoilcella
75 cl
99 00
UNDER ½ PRIS

Gammeldaws rødkål
900 gr
9 95
UNDER ½ PRIS

Coca-Cola eller Nestea
100-150 cl
10 00
+ emb

KALENDERTILBUD

ONSDAG DEN 16. DECEMBER
Dybfrosne Grønstsager Ærter bønner m.m
Pr pose
UNDER ½ PRIS
6,95

TORSDAG DEN 17. DECEMBER
Taffel chips
Ps á 200 gr
UNDER ½ PRIS
6,95

FREDAG DEN 18. DECEMBER
Blandet fars eller oksekød
5-12%
3 kg
FRIT VALG
100,00

LØRDAG DEN 19. DECEMBER
Coop røget laks i skiver
200 gr
SPAR 22,95
25,00

SØNDAG DEN 20. DECEMBER
Røget hamburgerryg
Pr ½ kg
14,95

MANDAG DEN 21. DECEMBER
Coop Piskefløde
½ liter
Max 3 pr kunde
UNDER ½ PRIS
4,95

TIRSDAG DEN 22. DECEMBER
Arla sødmælk
Pr ltr
Max 3 pr kunde
UNDER ½ PRIS
2,95

ONSDAG DEN 23. DECEMBER
Peter Larsen Grå kaffe
5x400 gr
100,00

HUSK VI HAR LUKKET 24.- 25.- 26.- DECEMBER

SØNDAG DEN 27. DECEMBER
Graasten ketchup eller sennep
800 gr
Max 3 fl pr kunde
9,95

BAGERAFDELINGEN

Valnøddebrød
20 00

Julestang
25 00

DELIKATESSEN

Stor Hjemmelavet Pizza
45 00

Hjemmlavet Grønlangkål
Ca. 900 gr
45 00

HUSK

betal med point alle søndage i december

POINT SØNDAGE
Alle søndage i december

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 19. december 2015. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Christian Brodersen fra Egernsund Frivillige Brandværn viser kalenderen frem.

Foto Leif Møller Jensen

Ny kalender om Egernsund

Af Leif Møller Jensen

Egernsund Frivillige Brandværn har udgivet en kalender for 2016 med fotos af Egernsunds brandmænd.

Kalenderen indeholder 23 fantastiske billeder, og alle frivillige brandmænd er med på et eller flere af billederne.

Alle billederne er taget i Egernsund af Sylwia Hamann.

Overskuddet fra salget af kalenderen går ubeskåret til Egernsund Frivillige Brandværn, og pengene skal bruges blandt andet til indkøb af sikkerhedsudstyr.

Nogle af de fotogene brandmænd er til stede i Ulsnæs-Centret lørdag d. 19. december kl. 10-12 for at sælge kalenderen. ▪

Dagplejebørnene spredte juleglæde hos beboerne på Broager Plejecenter. Foto Søren Gülck

Dagplejebørn spredte juleglæde

Af Søren Gülck

Dagplejebørn var fredag på besøg på Broager Plejecenter for at synge og hygge sig med beboerne.

De små poder spredte juleglæde, og på skift sang dagplejerne og deres børn og beboerne julesange og salmer til hinanden.

Selv om der var over 90 år mellem de yngste og de ældste, var det nemt på tværs af aldersforskellen at skabe et hyggeligt fællesskab.

Formiddagssammenkomsten sluttede med lidt godter til børnene og en god kop kaffe med hjemmebag til den ældre generation. ▪

Julemanden vækkes i Broager

Af Søren Gülck

Julemanden bliver søndag den 20. december kl. 14.30 vækket foran Broager Sparekasse. Her vil julemandens vogn og heste stå klar.

Det er kun 4 dage før juleaften, så det er vigtigt, at så mange som muligt møder frem.

Julemandsudvalget har allieret sig med Broager Frivillige Brandværn og orkester, som vil være i byen for at hjælpe til med underholdningen og alt det praktiske.

Når Julemanden og hans "små nisser" er blevet vækket, køres julemanden rundt i byen og det er ganske vist, at han har bom i sækken til alle fremmødte børn og barnlige sjæle.

Turen rundt i byen slutter ved byens juletræ, hvor der skal danses omkring juletræet sammen med julemanden og hans nisser.

Efter dansen uddeles juleposerne mod aflevering af julepose-billetterne. Disse kan købes i SuperBrugsen i Broager til og med den 18. december.

Skulle der nu være nogen, der er sulten, har julemandsudvalget aftalt med Ældre Sagen i Broager, at de står klar med varme jule pølser ved SuperBrugsen hele eftermiddagen. ▪

Book nu på www.bbsyn.dk

Smedevej 8, Broager

NYE ÅBNINGSTIDER

Mandag 08:00 - 16:30
Tirsdag 08:00 - 16:30
Onsdag 08:00 - 16:30
Torsdag 08:00 - 16:30
Fredag 08:00 - 15:30

NYT

Kongevej 86, Gråsten

NYE ÅBNINGSTIDER

Tirsdag 08:00 - 17:00
Onsdag 08:00 - 17:00
Torsdag 08:00 - 17:00

FOR PERIODISK SYN 350,-

BROAGER BILSYN
v/ Christian Jørgensen
Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08
www.bbsyn.dk · CJ@broagerbilsyn.dk

BROAGER BILSYN

Din lokale synshal og motorkontor

Egernsund lotto

Vi spiller **Julespil mandag den 21. december kl. 19.00 i Egernsund hallen**

Vi spiller **Nytårs spil tirsdag den 29. december kl. 19.00 i Egernsund hallen**

Bemærk tirsdag den 29.
Vi spiller mandag den 11. januar i det nye år

Vi ønsker aller en god jul og et godt nytår tak for det gamle
E k i f egernsund lotto

EGERNSUND Kultur & Idrætsforening
EKIF

Hyggeligt lottospil i Ullerup

Deltagerne koncentrerer sig om at lægge brikkerne. Foto Tove Hansen

Af Gunnar Hattesen

For mange er det blevet en tradition at gå til lottospil på Bakkensbro Skole i Ullerup.

Godt 80 mennesker sidder klar med spilleplader og brikker.

Der bliver råbt op.

- 66, 18, 28, 22, 25, 57--

Spillet er i gang. Al samtale forstummer. Opråberens klare stemme akkompagneres kun af de små klik, når brikkerne lægges på.

Der går kun få minutter, så er der pot for første gang.

Tallene tjekkes hurtigt, præmien deles ud og straks efter er spillet i gang igen. ▪

Indbrud

Der har været indbrud i et hus på Lerløkke i Vester Sottrup. Huset er blevet gennemrodet. Tyven er kommet ind gennem et vindue. ▪

Dødsfald

Ragnhild Hansine Jørgensen, Vester Sottrup, er død, 84 år. ▪

AVNBØL-ULLERUP VANDVÆRK A.M.B.A

Meddelelse

Aflæsning af de fleste vandure pr. 1. januar 2016 skal ikke, som tidligere, foregå ved indsendelse af aflæsningskort

Aflæsning vil blive foretaget automatisk via fjernaflæsning af de nye elektroniske vandure.

ENKELTE forbrugere vil dog stadig få tilsendt aflæsningskort som skal udfyldes og returneres.

Se mere på vandværkets hjemmeside www.avnbol-ullerup-vand.dk

Klar med ny ringridning

Sundeved Ringriderforening har fastsat datoen for næste års ringridning. Det bliver den 28. maj, og alle med bopæl i gl. Sundeved Kommune kan deltage foruden medlemmer af Sundeved Rideklub. I sommer deltog 35 ryttere i det lokale ringridning.

På den netop afholdte generalforsamling blev næstformanden Poul Jørgensen, kassereren Svend Hansen og Kirsten Krogh genvalgt til bestyrelsen.

Bestyrelsen består desuden af formanden Hans Jørgen Haarnagel, Frede Clausen, Hans Wilhelm Christensen og Kari Pharoe. ▪

Powerlørdag

Med Sundeved Gymnastik Forening

Lørdag den 9. januar 2016 i Sundevedhallen kl. 10-13

Kom og prøv bl.a aerobic, yoga, zumba og meget andet med foreningens instruktører

Gæsteinstruktør Trine Møller-Fink: fræk fitness og feminin fitness

Pris: 75 kr. incl. vand og frugt
tilmelding senest - 7. januar 2016
Der kan købes T-shirt fra dagen med tryk for 25 kr.

Tilmelding til: Kari Pharao 2032 7802

Dørene åbnes kl. 9.30 ☺

Bilist måtte aflevere bilen i Nybøl

Ved en fartkontrol på Nybøl Landevej torsdag kl. 15.33 blev en 40-årig polsk bilist standset af politiet.

Han fik en straks bøde på 9.000 kr., fordi han ikke er bosiddende i Danmark.

Da han ikke umiddelbart kunne betale, beslaglagde politiet bilen, som først udleveres, når bøden er betalt.

Et pust i et alkometer afslørede nemlig, at polakken havde drukket for meget til at måtte køre bil. Det gav en bøde på 7.500 kr. Derudover fik han en bøde på 1.500 kr., fordi han kørte uden sele. ▪

Sprit kørsel

En 40-årig mand fra Sønderborg blev torsdag eftermiddag stoppet af politiet på Nybøl Landevej. Han blev afkrævet en spiritustest og derefter sigtet. ▪

RADIO-GUDSTJENESTE

Torsdag den 17. december, kl. 19.00 optages julegudstjenesten i Sottrup Kirke til Radio Als.

Gudstjenesten bliver transmitteret den 24. december til plejehjem og ældre i hele området.

Vi har brug for en syngende menighed til denne optagelse, så hvis du vil donere en time af dit liv til et godt formål, så kom i Sottrup kirke og syng julesalmer torsdag den 17. december, kl. 19.00.

Det tager kun en time og vi glæder os til at se dig.
Radio Als og Sottrup kirke

SOTTRUP KIRKE

Nytårsmenu på Forsamlingsgården Sundeved

Af Arne Mandrup

Den kendte københavnske restaurant Cofoco har lejet Forsamlingsgården Sundeved den 31. december 2015 - Nytårsaftensdag - til udlevering af Cofocos nytårsmenu.

Cofoco siger selv, at det er en lille kuriositet med afhentningsstedet i Vester Sottrup.

Her vil Torben Klitbos mor og matematiklærer fra Nydamskolen rulle den røde løber ud, skænke mousserende vin og tage sig godt af dem, der afhenter deres nytårsmenu i Forsamlingsgården. Afhentningen sker mellem kl. 12.00 og 14.00.

Det er 2. år i træk, at folk i Sønderjylland, som det eneste sted uden for København, kan købe nytårsmenuen.

Sidste år blev der udleveret over 250 nytårsmenuer. ▪

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med

MØBLER – TING – TØJ

og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13

VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

cofoco
est. 2000

Nytårsmenu

2015

Vil du holde nytårsfesten hjemme, men gerne slippe for indkøb og knokleri i køkkenet? Så lad vores kokke forberede en 3-retters nytårsmenu og alt hvad dertil hører af bobler, appetizers, kransekage med mere. Så kan du koncentrere dig om at lakere negle, puste serpentiner og købe krudt!

Nynordisk laks

Kold-, varmrøget og bagt laks serveret i mild peberrodsfløde med sikrom, ristet boghvede, shisokarse, dildsne og -olie

Tournedos af oksemørbrad

Bœuf serveret på løgpuré med pommes anna, rødbeder, trøffelsauce, støv af tørret trompethat og speltflager, krydret med frisk timian og Maldonsalt

Valrhona-cremeux

Mousse af hassselnøddechokolade fra Valrhona serveret på en bund af aronia- og solbærkompot med marengsflager, krystalliseret mørk chokolade med hasselnødder, kørvel og frysetørret solbær

Serveres med to slags surdejsboller med sydesaltet smør fra Holstebro Mejeri

345 kr. pr. person

Se priser og bestil på cofoco.dk

Afhentes på Sundeved Forsamlingsgård

Hørt i byen

TV-udsendelsen "Landmand søger kærlighed" kommer i sit 10. afsnit forbi Gråsten og Rinkenæs.

Gensynsglæden er for Gitte og Ole, da de langt om længe skal på romantisk ophold på Benniksgård Hotel i Rinkenæs. Ved check-in skranken bliver suiten hurtigt booket, og så er parret klar til at se, om kærligheden fortsat kan blomstre. Ole har nemlig arrangeret flere romantiske overraskelser for Gitte, og parret drikker kaffe på Den Gamle Kro. Udsendelsen blev optaget i sommer og vises torsdag kl. 20.35 på TV 2.

Efter 2½ år som forpagter af Rinkenæshus er Hans Peter Thomsen stoppet. Et nyt forpagterpar fra Broager er klar til at overtage Rinkenæs gamle samlingssted.

Årets klubmester i Gråsten Skatklub blev Orla Rodenberg, Padborg, med et gennemsnit på 2097 point. Nummer 2 blev Jens Fredi Schulz, Kværs, med 2085 point. Han har ellers ligget på 1. pladsen siden 7. januar, men tabte mesterskabet den sidste aften. Nummer 3 blev Klaus G. Petersen, Broager, med 2024 point.

På den første uge har 210 mennesker købt billetter til dobbelt koncerten i Kværshallen 11. marts med Stig Rossen og Bamses Venner og På slaget 12.

Der er allerede tilmeldt 15 stande til den store konfirmandmesse i Ahlmannsparken, som holdes lørdag den 16. januar kl. 14-16

Formanden Jakob Petersen og sekretæren Kaj Nielsen blev genvalgt til bestyrelsen for Gråsten Håndværkerforening.. ▪

Det blev en hyggelig sammenkomst for både beboere og børn.

Børn spredte juleglæde hos ældre

Af Gunnar Hattesen

Dagplejegruppen Gråsten Øst var forleden på julebesøg på Gråsten Plejecenter for at synge julesange for beboerne.

Børnene var rundt på flere stuer, hvor de sang 3 sange hvert sted. Beboerne var rigtig glade og nød at se de mange glade børn med nissehuer.

Personalet sørgede for frugt og saft til børnene. ▪

En snak med Linda Lassen

Af Søren Gûlck

Forfatteren Linda Lassen fra Gråsten signerede søndag sin nyeste bog, ungdomsromanen "Kys og knuste drømme" i Gråsten Boghandel.

Bogelskere kunne få en snak med den kendte forfatter og også få signeret en af Linda Lassens andre bøger, der måske skulle under juletræet.

Linda Lassen har siden 1997 skrevet ikke færre end 35 bøger for både børn og voksne. Mange af hende bøger udspringer af historier og oplevelser fra hendes eget liv. ▪

Forfatteren Linda Lassen gæstede Gråsten Boghandel for at signere sine bøger.
Foto Søren Gülck

WITTS OG LYKKES FOND

Af ovennævnte legats midler vil der pr. 1. marts 2016 kunne uddeles nogle legatportioner. Den enkelte portions størrelse fastsættes af bestyrelsen, men vil være i størrelsesordenen kr. 2.000,00 - 5.000,00.

Legatet kan ifølge dets fundats søges af unge, flittige og dygtige uddannelsessøgende, der stammer fra den tidligere Gråsten Kommune, og som er under videreuddannelse, herunder lærerstuderende.

Ansøgning bilagt kopi af eksamensbeviser og oplysning om økonomiske forhold fremsendes senest den 8. januar 2016 til legatbestyrelsens formand.

Advokat H. Philip Jensen,
Palæet, Ahlefeldvej 5,
6300 Gråsten"

Deadlines omkring jul & Nytår

Kære annoncør, i forbindelse med jul og nytår udkommer aviserne ret så forskelligt fra normalen pga. helligdagene.

DEADLINE FOR UGE 51

Avisen udkommer tirsdag den 15. december / onsdag den 16. december. Som normalt.

DEADLINE FOR UGE 52

Avisen udkommer mandag den 21. december / tirsdag den 22. december.

Annoncer der skal udarbejdes:
Tirsdag den 15. december kl. 12

Reproklare annoncer:
Fredag den 18. december kl. 12

Annoncen SKAL være bestilt senest Tirsdag den 15. december kl. 12

DEADLINE FOR UGE 53

Avisen udkommer mandag den 28. december / tirsdag den 29. december.

Annoncer der skal udarbejdes:
Tirsdag den 18. december kl. 12

Reproklare annoncer:
Fredag den 23. december kl. 12

Annoncen SKAL være bestilt senest Tirsdag den 18. december kl. 12

DEADLINE FOR UGE 1 – 2016

Avisen udkommer tirsdag den 5. januar / tirsdag den 6. januar 2016. Som normalt.
Bemærk! UDSALGSSTART I GRÅSTEN

Annoncer der skal udarbejdes:
Onsdag den 28. december kl. 12

Reproklare annoncer:
Mandag den 4. januar 2016 kl. 12

GrastenAvis

DØDSBO/FLYTTEBO KØBES
Total rydning
Ring til JP lopper 61 35 94 53

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

GRÅSTEN BOJSKOVVEJ 9

Liebhaverejendom i naturskønne omgivelser
Indeholder bla.: Køkken-alrum med brændeovn. Større bryggers med adgang til: soveværelse, gildesal og 3 værksteder. Stue med pejs. Stor indhegning med dådyr. Sti med over 50 varianter af frugttræer, nødde- og bærbuske ned til jagthytte.

Kontant	**3.495.000**	**Sagsnr.** 1085			
Ejerudgift pr. md.	**1.912**				
Udbetaling	175.000	Bolig/kld. m²	384/8	Grund m²	11.982
Brutto/netto excl. ejerudgift	16.999/13.434	Stue/vær	3/5	Opført	1925

C

GRÅSTEN DYRKOBBEL 43

Velindrettet ejendom på stille villavej
Indretning: Bryggers. Stort køkkenalrum. Særskilt afdeling med 2 værelser samt et badeværelse. Ekstra værelse. Stuen er opdelt i opholds og spisestue. Ved spisestuen er der et godt lysindfald, fra den store glasterrassedør. Soveværelse med eget badeværelse.

Kontant	**1.595.000**	**Sagsnr.** 1091			
Ejerudgift pr. md.	**2.067**				
Udbetaling	80.000	Bolig m²	177	Grund m²	985
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.805/6.165	Stue/vær	2/4	Opført	1979

C

TRAPPEN BOMHUSVEJ 26

Charmerende villa ved Trappen i Gråsten
Indeholder bla.: Stueetage: Soveværelse, køkken med spisekammer, stue med adgang til hyggelig udestue. Lys kælder med god loftshøjde: Stort værksted. Badeværelse. 3 værelser. Tilhørende: Trapperum. Garage. Forhave. Hyggelig terrasse.

Kontant	**695.000**	**Sagsnr.** 1105			
Ejerudgift pr. md.	**1.577**				
Udbetaling	35.000	Bolig/kld. m²	98/84	Grund m²	638
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.450/2.723	Stue/vær	1/1	Opført	1954

G

GRÅSTEN NALMADEBRO 10

Attraktivt og rolig grund nær Gråsten centrum på 1200 m2
I Gråsten midt på en rolig og attraktiv villavej. Byggegrunden er en brandtomt, og er ryddet for tidligere ejendom, der er derfor nem mulighed for etablering af netop jeres drømmehus! - Der er betalt for tilslutning af både vand, el og kloak.

Kontant	**250.000**	**Sagsnr.** 1107			
Ejerudgift pr. md.	**847**				
Udbetaling	25.000			Grund m²	1.268
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.404/1.063				

GRÅSTEN MÅGEVEJ 7

Skøn villa centralt i Gråsten
Indeholder bla.: Stort bryggers med gulvvarme. Stort køkkenalrum. Spisestue. Stue med brændeovn. Soveværelse med skabsvæg. Badeværelse med gulvvarme. 2 børneværelser. Stor carport og garage. Stort brændeskur. Stor overdækket terrasse.

Kontant	**1.695.000**	**Sagsnr.** 1140			
Ejerudgift pr. md.	**1.944**				
Udbetaling	85.000	Bolig m²	147	Grund m²	1.059
Brutto/netto excl. ejerudgift	8.289/6.548	Stue/vær	2/3	Opført	1973

D

GRÅSTEN TREKANTEN 3

Gennemrenoveret rødstensvilla
Indretning: Entré. Stue med brændeovn. Stort HTH køkken. Badeværelse. Stort bryggers med egen udgang. 1 sal: Toilet samt 2 børneværelser og et soveværelse. Til huset: Dobbelt garage og terrasse med adgang til kælderetage. Kælderetage: 3 kælderrum

Kontant	**1.395.000**	**Sagsnr.** 944			
Ejerudgift pr. md.	**1.270**				
Udbetaling	70.000	Bolig/kld. m²	146/36	Grund m²	952
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.837/5.401	Stue/vær	1/3	Opført	1934

E

ADSBØL SØNDERBORG LANDEVEJ 87

Velrenoveret ejendom til en god pris
Indretning: Bryggers. Badeværelse. Depotrum. Butiksafdeling. Køkken. Stue med pillebrændeovn. Entré. Badeværelse. 1 sal: Repo. 2 værelser. Tilhørende: carport, glas havestue, flisebelagt terrasse, drivhus, værksted, hønsehus samt fuglevoliere.

Kontant	**695.000**	**Sagsnr.** 1110			
Ejerudgift pr. md.	**1.045**				
Udbetaling	35.000	Bolig m²	144	Grund m²	564
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.450/2.723	Stue/vær	2/2	Opført	1930

F

BROAGER SMØLLED 4

Charmerende hus i naturskønne omgivelser
Indretning: Entré. 2 værelser. Badeværelse. Funktionelt køkken. Vinkelstue med brændeovn. Spisekammer. Første sal: Repo. Stort børneværelse. Stort soveværelse. Tilhørende: Sten terrasse. Græsplæne. Vaskerum. Stor garage.

Kontant	**895.000**	**Sagsnr.** 1066			
Ejerudgift pr. md.	**1.190**				
Udbetaling	45.000	Bolig m²	178	Grund m²	678
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.419/3.489	Stue/vær	1/4	Opført	1870

E

RENDBJERG BREDMAJ 72

Sommerhus med udsigt til Flensborg Fjord!
Ældre sommerhus beliggende i det attraktive sommerhusområde Rendbjerg. Indeholder: Vindfang. Badeværelse. Køkkenalrum. 2 værelser. Stue med skøn udsigt til vand, samt udgang til overdækket terrasse. Have med havedam og træer.

Kontant	**750.000**	**Sagsnr.** 1064			
Ejerudgift pr. md.	**1.629**				
Udbetaling	40.000	Bolig m²	55	Grund m²	809
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.982/3.075	Stue/vær	1/2	Opført	1974

GOD JUL

OG GODT NYTÅR FRA
DIN LOKALE ESTATE MÆGLER

Estate®

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 51 15. december 2015 8. årgang

BRILLELEJE

Lej f.eks. 3 par briller

99,-

pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven naturligvis gratis.

KONTAKTLINSER

79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

Vi har alle slags bløde kontaktlinser

FAHRENDORFF OPTIK
Jernbanegade 38 Sønderborg
Tlf. 74 43 00 10
www.fahrendorff.dk

Luciapiger fra Grænseegnens Friskole gik i luciaoptog i Holbøl Kirke. Foto Hanne Christensen

Lyse stemmer sang julen ind i Holbøl

Af Per Ihle

Højtiden blev indsunget i høje toner, da der søndag var Lucia optog i Holbøl Kirke i forbindelse med gudstjenesten.

Det var piger fra Grænseegnens Friskole, som gik luciaoptog. Pigerne har i et par uger under ledelse af musiklærer Ane Lundby øvet til præmieren.

Det var et flot syn for de 70 mennesker i kirken, da luciapigerne gik op ad kirkegulvet med deres smukke sang.

Senere i gudstjenesten underholdt de med flere salmer, også på på tysk og engelsk.

På fredag kl. 8.00 er det sidste skoledag inden jul, og da synger pigerne igen i kirken, hvor dagplejebørn, børnehaven og friskolen mødes til afslutning. ▪

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER

LBbilsyn ApS

Professionelt syn af alle typer køretøjer

Plantagevej
F + 45 7460 8024
• DK 6330 Padborg
• M LB@LBbilsyn.dk
• T +45 7460 8000
• www.LBbilsyn.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEN & ALT TIL HAVEN

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter

Frokosttilbud
Grøntsagsretter
Hønsekødretter
Mandag- fredag
7.-€
Også mad ud af huset
Bestil til afhentning

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Mellem ZOB og gågaden
Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg
Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283
ÅBENT HVER DAG: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00

Vores ugeplan!

Club plads
til 30 til 50 personer til rådighed ...
Som Restauranten Dalmacija!
Velkommen siger Bosko

Mandag | Schnitzeldag
fra kl. 12:00 bis 23:00 € 7,90
forskellige schnitzel-varianter med tilbehør ...

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 8,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 12,90

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 12,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 12,90

Søndag ...
Morgen-mads-buffet
Som i ›Dalmacija‹ ved Bosko ...
fra kl. 09:00 bis 11:30 € 9,90

Mandag til Fredag ...
Mittagstisch / Frokost
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 7,90

Holm 9
(ved siden af Karstadt)
24937 Flensburg
Tlf. + 49 (0)461 - 27840
www.essen-in-flensburg.de

I hjertet af Flensborg
Im Herzen von Flensburg

GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT

... også .dk / .eu / .com / .net

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 20. december kl. 11.00
ved Anette Jensen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 20. december kl. 19.00
7 Læsninger med musikledsagelse
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 20. december kl. 9.30
ved Anette Jensen

FELSTED KIRKE
Søndag den 20. december kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 20. december kl. 10.30
Charlotte Rørdam Kristensen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 20. december kl. 10.00
ved Povl Callesen

Hjertelig tak

for den overvældende opmærksomhed ved vores far,

Egon Lages

bisættelse fra Bov Kirke

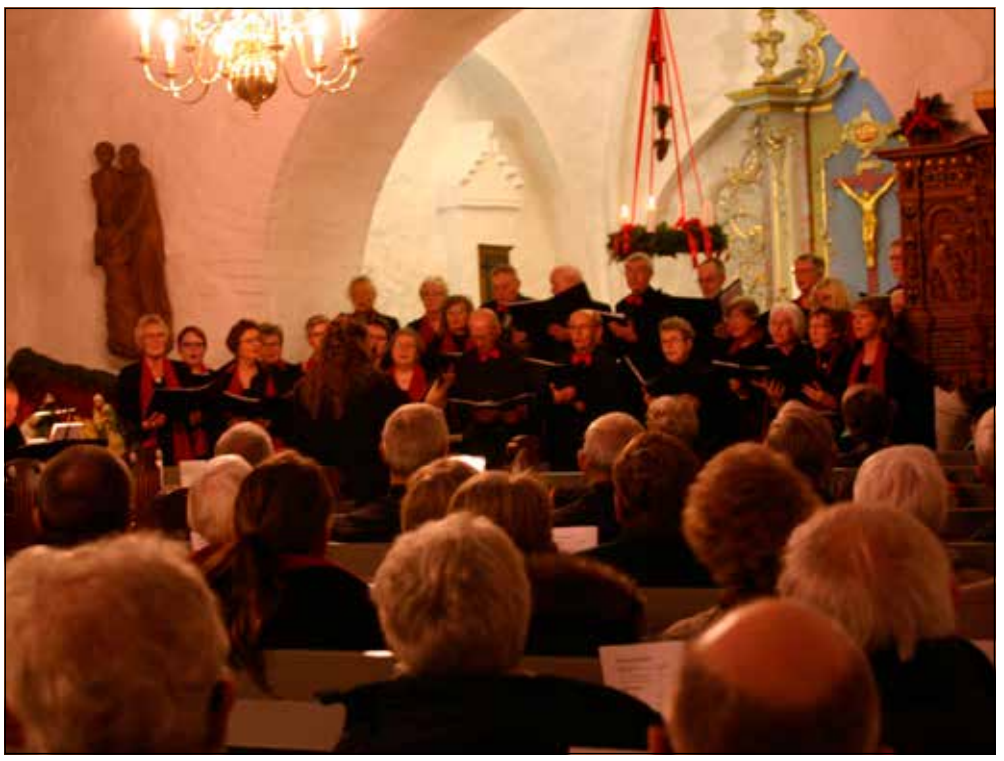
På familiens vegne
Connie Lage

Fin julekoncert i Bov Kirke

Af Ditte Vennits Nielsen

Bov Kirke var fyldt, da der blev holdt julekoncert med Padborg Jernbaneorkester, Padborg Sangkor og Fyraftenskor fra Hellevad.

Efter koncerten læste sognepræst Anette Jensen et sjældent eventyr af H.C. Andersen op for de mange kirkegængere. ▪



Padborg Sangkor sang i den fyldte Bov Kirke.
Foto Ditte Vennits Nielsen

BOV & HOLBØL SOGNE

Sogneaften "Vi synger julen ind"
Fredag den 18. december kl. 14.00 i Kirkeladen

Gudstjeneste
Søndag den 20. december kl. 19.00 i Kollund Kirke

Gudstjenester i julen
Tørsdag den 24. december Bov kirke
kl. 12.45 ved Asmussen
Tørsdag den 24. december Bov kirke
kl. 14.00, kl. 15.15, kl. 16.30 ved Jensen
Tørsdag den 24. december Kollund kirke
kl. 14.30 og kl. 16.00 ved Asmussen
Tørsdag den 24. december Holbøl kirke
kl. 14.30 og kl. 16.00 ved Christensen
Fredag den 25. december Bov kirke
kl. 10.00 ved Jensen
Fredag den 25. december Kollund Kirke
kl. 10.00 ved Asmussen
Fredag den 25. december Holbøl Kirke
kl. 10.00 ved Christensen
Lørdag den 26. december i Holbøl
kl 10.00 ved Christensen
Søndag den 27. december Kollund kirke
kl. 10.00 ved Jensen
Tørsdag den 31. december Bov kirke
kl. 15.00 ved Asmussen
Fredag den 1. januar Holbøl kirke
kl. 16.00 ved Asmussen

Helligtrekonger Gudstjeneste
Søndag den 3. januar kl. 11.00 i Bov Kirke

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk

Bov - Padborg
Begravelsesforretning
Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

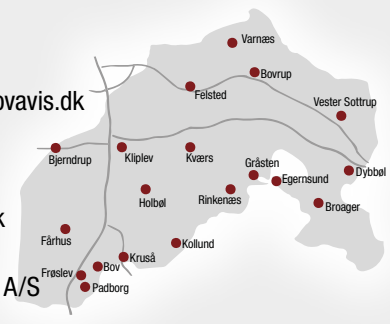
Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd
v/ Kirsten Pedersen Madsen

Du kan ringe alle
døgnets timer
tlf. 74 67 20 22
post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk
Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid
Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Kontoret er ferielukket fra den 23. december 2015
til den 1. januar 2016 - begge dage inklusive
Vi ønsker alle en glædelig jul
og et godt nytår
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
BT
Hærvejen 9 · Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

BovAvis

redaktion@bovavis.dk
OPLAG: 19.127
LEVERING:
Post Danmark
TRYK:
OTM Avistryk A/S



Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Simone Nowack Pedersen
Telefon 51 15 82 83
sn@bovavis.dk

Revisor fylder 40 år

Statsautoriseret revisor og partner i Sønderjyllands Revision, Søren Kring, fylder 40 år søndag den 20. december.

Søren Kring er født og opvokset i Gråsten. Efter handelseksamen skrev han seks ansøgninger – tre til banker og sparekasser og tre til lokale revisionsfirmaer. Ansøgningerne til bankverden kom aldrig i postkassen, mens ansøgningerne til revisionsbranchen førte til job hos BDO i Padborg og senere hos Deloitte i Sønderborg, inden han i 2002 blev ansat i Sønderjyllands Revison med afdelinger i Padborg, Sønderborg og Aabenraa.

Når han runder 40 år, kan han se tilbage på 20 år i revisionsbranchen, heraf de sidste 10 år som statsautoriseret revisor.

I 2010 blev han optaget som partner i Sønderjyllands Revision.

Søren Krings erfaring spænder lige fra rådgivning af iværksættere til børsnoterede virksomheder.

Med udgangspunkt fra Padborg kontoret er det naturligt, at Søren Kring er et aktivt medlem af Dansk-Tysk Industri- og Handelskammer, og dermed er dybt inde i de specielle erhvervsforhold, der gør sig gældende i hele grænseregionen. Søren har holdt talrige foredrag om dansk/tyske forhold og etablering af virksomhed såvel syd som nord for grænsen.

Søren Kring er også et aktivt medlem af Round Table RT77 i Kruså, Aabenraa Rotary Club og GroNet.

Privat er Søren Kring gift med Anette, der arbejder i økonomiafdelingen hos Abena i Aabenraa. Sammen har parret, der bor i Aabenraa, to børn.

Når familielivet og arbejdet med tal og rådgivning tillader det, er Søren Kring en flittig koncertgænger og en habil kajakroer og fotograf. ▪

Statsautoriseret revisor Søren Kring fylder 40 år. Han leder Padborg-kontoret af Sønderjyllands Revision.

Store ridser

En 29-årig bilist blev fredag aften kl. 22.15 i sin Volkswagen Touran ramt af en svensk registreret Saab, da han blev overhalet på Flensborgvej i Kruså.

Ved overhalingen ramte Saab'en den anden bils for- og bagdør, og det resulterede i store ridser.

Den svensk registrerede bil kørte videre, selv om den 29-årige bilist forsøgte at følge efter for at komme i kontakt med føreren. Det lykkedes imidlertid ikke, da bilen gassede godt op og forsvandt mod Sønderborg.

Den svensk registrerede bil har nummerplade RMD 410, og politiet vil gerne have fat i ejeren. ▪

Spritkørsel

Politiet stoppede forleden en 79-årig københavner, da han kørte på Aabenraavej i Kruså. Den ældre mand blev taget med på stationen, hvor der blev udtaget en blodprøve, som viste, han havde for meget sprit i blodet. ▪

VALDEMARSHUS

Tusind tak for sponsorater, gaver og gavekort til vores tombola ved

Åbent Hus Arrangementet

TAK TIL:

Abena Aabenraa
Salonen v/ Kirsten Nelting
Bygma
Senior Shoppen
Bred VVS
Grill House Kruså
G.F.Forsikring
Shell
Apoteket
Salon Skrænten
Arla
Søren Kande
Kontor Syd
Gelett Lædervarer
Sydbank
Super Brugsen
Imerco
Gejlå Købmanden
Salon Mary Kliplev
Fodplejen v/Pia Rossen
Tom Jørgensen
Nielsens Bageri
Kollund Autoværksted

En stor tak til alle brugere og frivillige som har støttet arrangementet

Brugerrådet
Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg

Det bedste brød til juledagene, med masser af fuldkorn!

Åbningstider

Onsdag den 23. december ..... kl. 6.00-17.30
Torsdag den 24. december og fredag den 25. december ..... Lukket
Lørdag den 26. december 2. Juledag ... kl. 6.00-12.00
Torsdag 31. december ..... kl. 6.00-12.00
Fredag den 1. januar 2016 ..... Lukket

Alle andre dage har vi helt normale åbningstider!

Nielsens BAGERI

Åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 16.00
Bovvej 9 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34 | Følg os på

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent efter aftale

Bov IF Fodbold har indsamlet 950.000 kr til kunststofbane

Af Frank Thietje, formand for Bov IF Fodbold

Formand for Bov IF Fodbold, Frank Thietje, opfordrer lokalbefolkningen til at støtte en kunststofbane. Bidrag kan trækkes fra i skat.

Vi er nu oppe på lidt over 950.000 kr. i vores indsamling, tak til alle jer der allerede har valgt at støtte op om vort projekt, men vi er dog langvejs fra at være i mål og har derfor brug for alles hjælp. Derfor håber vi også på din støtte.

Vi er i dag omkring 500 aktive fodboldspillere i BOV IF. Det er vi stolte af, fordi samværet om fodboldspillet er en vigtig del af livet i vores lokalområde - og sådan skal det også være i fremtiden.

Formand for Bov IF Fodbold, Frank Thietje
Arkivfoto

Fodbold er under forandring: Foldbold har udviklet sig til at være en helårssport, mange af vores hold træner allerede ude hele året. De faciliteter, vi har i dag er ikke optimale. Mange andre klubber af vores størrelse har allerede en kunststofbane

Udbygge antallet af aktive unge

En kunststofbane til at spille fodbold ude hele året, er en vigtig forudsætning for at fastholde og udvikle BOV IF. Målet er at udbygge antallet af aktive unge og ældre aktive fodboldspillere i et sundt, socialt fællesskab, der bidrager til øget livsglæde i vores nærområde; både nord og syd for grænsen.

En kunststofbane koster mellem 3,8 og 4,4 mio. kr.

Du kan hjælpe os med at nå i mål ved at donere et - skattefradragsberettiget – beløb.

Det kan du gøre ved at gå ind på vores hjemmeside www.boviffodbold.klub-modul.dk

Her skal du finde fanen kunststofbane og gå ind under "køb af anpart" og klikke på linket " Støt projekt kunstgræsbane" i bunden.

Det er Dansk Boldspil Union, DBU, der koordinerer indsamlingen. DBU er af skattemyndighederne godkendt som en såkaldt almennyttig organisation. Når du oplyser CPR-nummeret, vil DBU automatisk indberette beløbet til skattemyndighederne. På den måde kommer fradraget automatisk med på din selvangivelse.

Husk: Virksomheder har også mulighed for at donere gennem portalen. ▪

Guldbryllup

I anledning af vores forældre
Sonja og Helge Jørgensens guldbryllup
vil vi gerne invitere familie,
venner og naboer til morgensang
og morgenmad fredag
den 18. december kl. 8.30-10.30
på Søndervejen 28 i Hokkerup.

Mange hilsner fra
Per og Pia med familier

Bedst til skat

Padborg Skatklub har holdt klubaften på¨VAldemarshus.

1. runde
Nr. 1 A. C. Petersen, Padborg, 1132 point
Nr 2 Morten Kristiansen, Frøslev, 1041 point
Nr 3 Kaj Hansen, Kollund, 874 point

2. runde
Nr 1 Hans Bonde, Bov, 1156 point
Nr 2 Kaj Hansen, Kollund, 1140 point
Nr. 3 Robert Everhan, Padborg, 1003 point. ▪

Nygifte

Pia Johnson Lagoni, datter af Conni og Tom Lagoni, Padborg, blev lørdag i Bov Kirke gift med Tom Filbert Jørgensen, søn af Kurt Jørgensen, Lysabild, og Solvej Filbert, Bov. ▪

Super Brugsen Padborg

Juleaften menu

Menu til 2 personer

HOVEDRET
½ Forstegt and
Hvide kartofler
Andesovs
Rødkål
Surt (asier)

DESSERT
Ris a la mande
Kirsebærsovs

kr. 180,-

Bestil gerne i forvejen
Afhentes den 23. december

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

FIRMAARRANGEMENTER · KONFIRMATIONER · FØDSELSDAGE osv.

FAMILIFESTER

kan afholdes i vores bowlingcenter eller multisal

Fra 10 til 120 personer

Ring og hør nærmere

Grænse hallerne
Harkærvej 13 - 6340 Kruså
Telefon 74 67 14 14
E-mail kontor@gransehallerne.dk

Følg os på Facebook under www.facebook.com/gransehallerne

Uddeler Peter D. Madsen. Arkivfoto

Travlt år i Padborg Torvecenter

Af Gunnar Hattesen

Der er gang i Padborg Torvecenter.

På foreningens generalforsamling fremlagde uddeler Peter D. Madsen beretningen og fortalte, at der i år specielt har været fokus på de mange nye butikker i centret.

Blandt årets aktiviteter nævnte han lagersalget d. 1. maj, som havde været en kæmpe succes, da alle andre byer havde lukket.

Gourmetfestivalen var ligeledes en succes lørdag, men dårligt besøgt søndag.

Black Friday var en rigtig travl dag. Ved Julemandsvækningen blev der uddelt 400 godteposer.

Peter D. Madsen omtalte ligeledes, at Gavekort trykket er blevet opdateret. ▪

Hørt ved Lyren

Sognepræst Malene Højen Lundqvist, Bov, har født en sund og velskabt pige. Hun har i forvejen to børn.

Inge Kristensen fra Padborg var den heldige vinder af en flot julekurv fra Lundquist Transport.

Produktionsskolen Meritten holdt fredag deres årlige julefrokost på Fox and Hounds i Aabenraa.

En postkasse blev forleden sprængt af fyrværkeri på Volmersvej i Padborg.

Den mand, der blev genoplivet på Meritten efter et hjertestop, er nu kommet hjem fra Flensborg Sygehus.

De tre jagtinteresserede herrer, Thomas C. Schmidt, Holbøl, Hans Moos, Undelev, og Egon Hansen, Kiskelund, er for tiden på jagttur i Canada for at skyde bjørne.

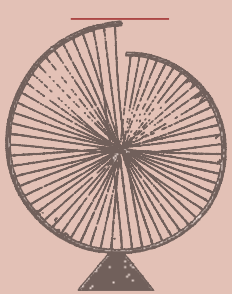
Smykkedesigner Rie Meyer har så travlt, at hun har måttet sige stop for nye ordre til efter jul. Men kunderne kan selvfølgelig altid købe et gavekort.

Dorte Andresen, der er gift med Leif Andresen fra Superdæk, fyldte lørdag 50 år.

Firmaet Carrier holdt deres årlige julefrokost på Hotel Europa i Aabenraa.

Mette Petersen har vundet en 2,9 kg stor æske Quality Street i en julekonkurrence hos Tricolore på Hermesvej i Padborg.

Babyhulen i Holbøl har en ledig plads til februar. ▪



Genbrugsguld er populært

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

I Padborg Genbrugsbutik, hvis overskud går til børnene på Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund, afholdt man forleden julemarked.

Asmus Jessen, Anne Marie Kleemann, Sussi Kønig og Anton Kønig har travlt med at sælge genbrugsguld. Foto Tove Hansen

Arrangementet blev en stor succes, flere end 100 mennesker støttede op om den gode sag, og salget var langt over forventning. Dermed kunne de frivillige igen glæde børn og ansatte på Julemærkehjemmet Fjordmark med et betydeligt økonomisk bidrag.

De frivillige bag Padborg Genbrugsbutik var overvældede over det flotte fremmøde, og glædede sig over, at så mange både tyske og danske kunder hyggede sig i butikken og købte godt ind af varerne, der alle var sat ned til halv pris.

Til arrangementet havde Super Brugsen Padborg sponsoreret æblesiver og idet de frivillige i butikken havde sørget for drikkevarer dertil, var rammerne for et hyggeligt julearrangement perfekte.

En gruppe børn fra Julemærkehjemmet var desuden også at finde i butikken i løbet af dagen, og i den julepyntede butik hjalp de til hvor de kunne, snakkede med de fremmødte og spredte glæde og julestemning.

Søger frivillige

Faktisk er genbrugsbutikken i Padborg så populær, at de frivillige har mere end nok at se til. Genbrugsguld er populært, og når handlen i Padborg Genbrugsbutik oven i købet støtter en god og lokal sag, er butikken flittigt besøgt.

I dag har holder Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene på Julemærkehjemmet Fjordmark åben mellem kl. 13:00 og 17:00 i hverdagene, men der hersker et udpræget ønske om at udvide åbningstiderne.

De 16 frivillige, der allerede hjælper til i genbrugsforretningen, kan dog ikke løfte opgaven alene, og derfor søger daglig leder af butikken Anton Kønig efter ekstra arbejdskraft.

Han ser gerne, at 8 par ekstra hænder har muligheden for at hjælpe til, før de udvidede åbningstider kan blive en realitet. Og det håber han ligesom resten af holdet bag den velgørende forretning på vil lykkes.

Behovet er nemlig en realitet, og salget af genbrugsguldet er langt over det, som man ved åbningen sidste år havde håbet på og regnet med.

Det går nemlig godt for Padborg Genbrugsbutik, og varerne der afleveres af og afhentes hos lokale er så mange, at butikken næppe vil blive tømt foreløbigt. ▪

De ældre nød det nye tiltag i Bov Kirke. Foto Ditte Vennits Nielsen

Rønshave i kirke

Af Ditte Vennits Nielsen

Det var sjovt at komme ind i Bov Kirke forleden, for det var ikke kirkebænkene, der var fyldte, men derimod kirkegangen.

Den var nemlig fyldt med rullestole og nede bagved holdt rollatorer.

Kirketjener Lilly Kristensen og sognepræst Anette Jensen havde indbudt beboerne på Rønshave Plejehjem til at opleve en "rigtig" gudstjeneste, og 26 beboere ønskede at deltage. Der var også flere hjælpere med, og efter den kirkelige handling blev der budt på kaffe og julegodter oppe foran i kirken. ▪

FIND JULEGAVER I SPORT1

POLAR URE

LOOP kr. 800,-

M400 Normalpris kr. 1700,- kr. 1499,-

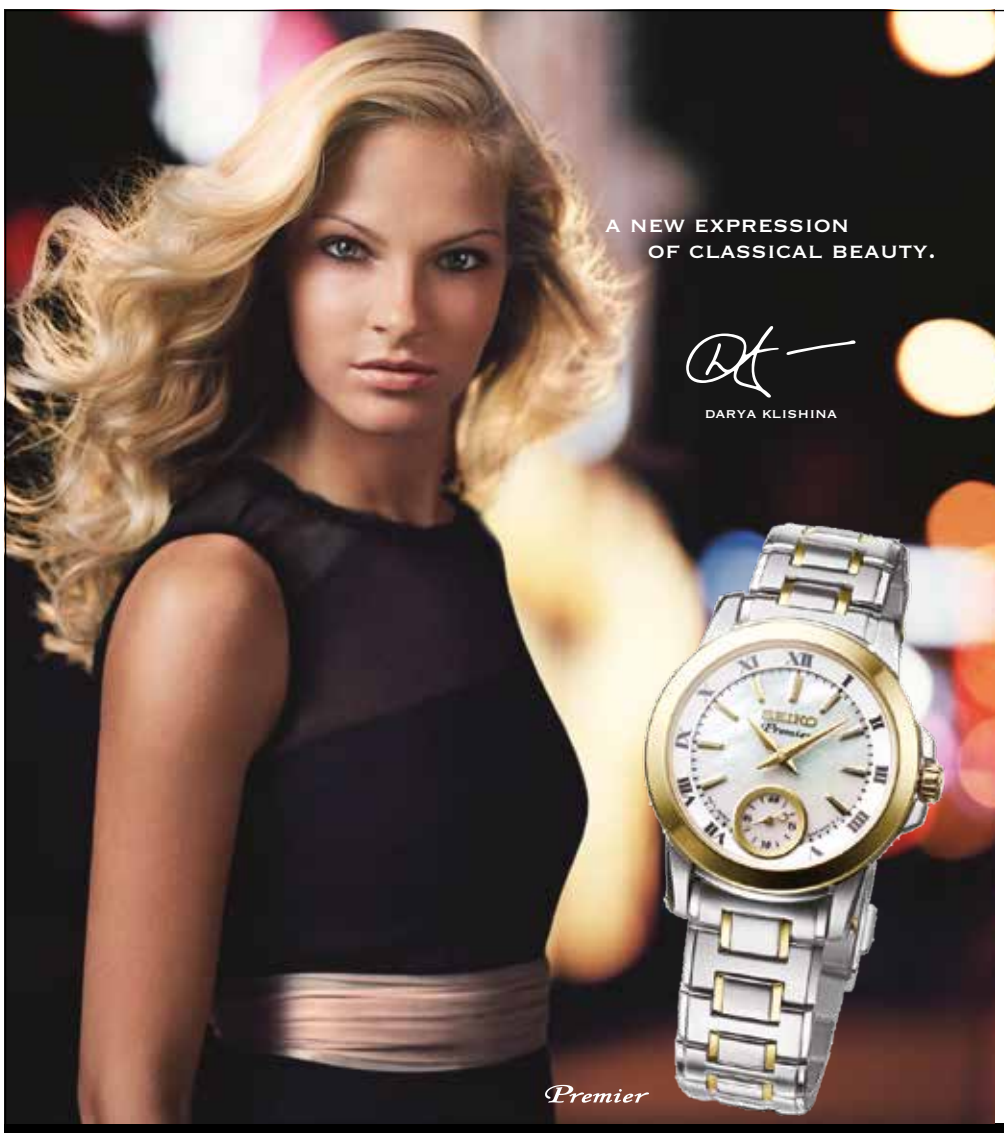
NIKE FREE PRINT
2-farvet sko
Normalpris kr. 1100,-

kr. 799,95

HH DRY
Skiundertøj
Herre og damestr.
Normalpris kr. 500,-

kr. 399,95
Fås også til børn kr. 350,-

SPORT1
Torvegade 16 · 6330 Padborg · Tlf: 7467 3232



BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK

GEORG JENSEN

ESTABLISHED 1904

THE VIVIANNA TORUN COLLECTION

SEIKO SPECIALIST
www.seikospecialist.dk

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Jensen
Ure - Guld - Sølv
Landsdækkende bytteservice
Storegade 10 - Aabenraa - Tlf. 74 62 26 73

Peter Bindzus får overrakt bilnøgler, som han giver videre til Niels Kristensen (th). Foto Søren Gülck

69-årig elektriker får ny firmabil

Af Søren Gülck

Den 69-årige elektriker Niels Kristensen fik forleden en ny firmabil, da han fejrede 10-års jubilæum i el-firmaet Bindzus i Kollund.

"Du skal jo være godt kørende, og vi skal have dig i mange år endnu. Dig kan firmaet ikke undvære. Du har stor betydning ikke kun for firmaet, men også for vore medarbejdere og vore kunder", sagde autoriseret elinstallatør Peter Bindzus ved overrækkelsen af firmabilen.

For 10 år siden var Niels Kristensen ansat på Arbejdsformidlingen i Tønder som jobkonsulent. En dag blev han ringet op af el-firmaet Bindzus i Kollund, som havde brug for en elektriker. Da han selv var gammel elektriker, besluttede han sig for selv at søge jobbet.

Han skrev en fin ansøgning med gode referencer. Da Peter Bindzus læste ansøgningen, faldt han over, at Niels Kristensen ikke havde nævnt sin alder. Han blev kaldt til jobsamtale, og han blev foreløbig ansat for 5 år. De gik hurtigt, og kontrakten blev forlænget med 5 år mere, som nu også er gået.

Nu runder Niels Kristensen snart de 70 år, men han er alligevel parat til mange års elektrikerarbejde i sin nye firmabil. ▪

Det var en overrasket 69-årig Niels Kristensen, som får overrakt en ny firmabil med en rød sløjfe. Foto Søren Gülck

Deadlines omkring jul & Nytår

Kære annoncør, i forbindelse med jul og nytår udkommer aviserne ret så forskelligt fra normalen pga. helligdagene.

DEADLINE FOR UGE 51

Avisen udkommer tirsdag den 15. december / onsdag den 16. december. Som normalt.

DEADLINE FOR UGE 52

Avisen udkommer mandag den 21. december / tirsdag den 22. december.

Annoncer der skal udarbejdes:
Tirsdag den 15. december kl. 12

Reproklare annoncer:
Fredag den 18. december kl. 12

Annoncen SKAL være bestilt senest Tirsdag den 15. december kl. 12

DEADLINE FOR UGE 53

Avisen udkommer mandag den 28. december / tirsdag den 29. december.

Annoncer der skal udarbejdes:
Tirsdag den 18. december kl. 12

Reproklare annoncer:
Fredag den 23. december kl. 12

Annoncen SKAL være bestilt senest Tirsdag den 18. december kl. 12

DEADLINE FOR UGE 1 – 2016

Avisen udkommer tirsdag den 5. januar / tirsdag den 6. januar 2016. Som normalt.

Annoncer der skal udarbejdes:
Onsdag den 28. december kl. 12

Reproklare annoncer:
Mandag den 4. januar 2016 kl. 12

BovAvis

JULEMÆRKEFONDEN

Padborg Genbrugsbutik
til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler
og tømmer dødsboer.
Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider
Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

Indbrud

Ved et indbrud i et hus i Møllegade i Padborg er huset blevet gennemrodet, men der er tilsyneladende ikke stjålet noget. ▪

Der var utrolig mange aktiviteter i forsamlingshuset. Her er det fru Møllers danseskole.

Arkivfoto

Årbog samler historien

Af Gunnar Hattesen

Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne har lanceret sin nye årbog. Og når lokalhistorikere går i gang, kommer der gammelt nyt frem fra glemslerne.

Årbogens redaktør er Torben Ølholm, og han har en viden og en gejst, man som professionel historiker skal stå tidligt op for at matche.

Årbogen kommer vidt omkring. Ernst Christiansen, Kollundbjerg, skriver om sine forældre, som kom ud af små kår, men som sled hårdt.

Torben Ølholm beskriver fjordsejladsen på Flensborg Fjord, som den blev fortalt af Harry Petersdotter. Leif Kiesbye beretter om et stykke værdifuld lokalhistorie, da der i 50'erne var utrolig gang i den på Molevej i Kollund.

Der er artikler om Padborg Lejren, om Kruså Forsamlingshus og H.C. Jørgensen fortæller levende om en samtale med Svend Erik Vandkrog Sørensen, som havde en svær plads i 1942 ved Kollund. H.C. Jørgensen har ligeledes kigget i Bovs kirkelige sognekrønike, som er en guldgrube.

Årbogens artikler er alle læseværdige, men frem for alt er ce værdifulde bidrag til lokalhistorien. ▪

JULEMARKED
Lions Club Bov

Lørdag 19. og søndag 20. december kl. 10 – 16.30
Mandag 21. og tirsdag 22. december kl. 11 – 17.30
i teltet ved SuperBrugsen Padborg

TOMBOLA
Samlet gevinstsum på kr. 72.000,-
heraf hver dag 45 gevinster
a kr. 200,-
Største gevinst har en
værdi på kr. 5.796,-

GEVINST PÅ HVERT 4. LOD

I teltet er der salg af gløgg,
hjemmelavede vafler,
ringriderpølser samt øl og vand

Lions Club Bov
www.bov.lions.dk

HUSK Weekendåbent
i Padborg Torvecenter

Lørdag den 19. december
kl. 9.30 - 15.00

Søndag den 20. december
kl. 11.00 - 15.00

Julemanden er i Padborg Torvecenter både lørdag og søndag hvor han deler godter ud

Padborg Torvecenter

Andelsselskabet
Holbøl Landbohjem

TAKKER ALLE DE FIRMAER, SOM HAR SPONSORERET DE FLOTTE GEVINSTER TIL VORES GÅSE/ANDESPIL I OKTOBER OG NOVEMBER.

Sponsorerne er

Lokal Brugsen i Holbøl, Super Brugsen Padborg, VVS Helge Buch, Naturmælk, Uwe's Haveservice, Mejeriet Arla, Brovig Maskinhandel, Garant Padborg, Møblér Med Hebru, Sydbank, Super Dæk, Jan Jensen's Efterfl., Frisør Rasmussen, Bager Nielsen, Anja's Massage, Shell Kruså, Kollund Møbler, Kruså El, Klokkeblomsten, Familien Manø, Maler Ihle, Ehlert's Stendesign, Matas, Imerco og Finn Jørgensen Landbohjemmet.

Bestyrelsen ønsker alle en Glædelig Jul

RESTAURANT
Marienhölzung
Områdets foretrukne kvalitetsrestaurant

Marienhölzungsweg 150 • 24939 Flensburg
Tlf. +49 461 582294 • www.marienhoelzung.com

Ski udlejning · Ski service · Ski Shop

Vær klar til ferien og slip for at stå i kø på skisportsstedet, lej dine ski billigt på forhånd
Billigere end på feriestedet

Priser på leje

Voksne
1 par ski + stave fra 10 € pr. skidag
1 par støvler fra 5 € pr. skidag
1 hjelm 1 € pr. skidag
Børn
Komplet sæt 10 € pr. skidag
Du betaler kun for de dage du står på ski

Skiservice
Slibning og voksning 25 €
Slibning, voksning og udbedring af skisåler 35 €

SKI-EXPRESS
www.ski-express.de

Ligger ved A7 ved Scandinavian Park
Am Scandinavian Damm 9, Handewitt
tlf. +49 4608 9732410 • mail: ski-express@t-online.de

www.essen-in-flensburg.de / .dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

De ansatte på Meritten er usikre på deres fremtid

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Der hersker i disse dage megen uro blandt elever og ansatte på produktionshøjskolen Meritten, der har afdelinger i Padborg og Aabenraa.

Både ansatte og elever på Meritten i Padborg er usikre på deres fremtid, hvis der sker en fusion med EFA Syd i Rødekro.

Fotos Tove Hansen

Kommunen har nemlig meddelt dem, at man agter at trække skolens vedtægter tilbage, hvilket vil resultere i en lukning af skolen, idet både det kommunale og statslige tilskud da vil frafalde skolen.

Det sker efter Aabenraa Kommunes vurdering af, at Meritten har en ulovligt udvalgt bestyrelse, og stadig ikke er i gang med at konstruere en ny, som er udvalgt efter vedtægternes retningslinjer.

Aabenraa Kommune har givet Meritten indtil den 21. december til at komme med bemærkninger til denne beslutning.

Stjerneadvokat

Meritten har hyret stjerneadvokaten Karoly Németh som skolens advokat, og både han såvel som skolens ansatte står uforstående overfor, hvorfor skolens bestyrelse pludselig bliver et problem, når man allerede er 2 år inde i valgperioden.

Fusion skaber nervøsitet

De ansatte på Meritten i både Padborg og Aabenraa har i længere tid været usikre på deres fremtid, og de mener, at hele sagen omkring den ulovligt udpegede bestyrelse tager udgangspunkt i, at Meritten sætter spørgsmålstegn til den af kommunen planlagte fusion mellem kommunens to produktionshøjskoler EFA Syd i Rødekro og Meritten i Padborg og Aabenraa.

Velfungerende

Meritten er nemlig en velfungerende skole med god økonomi, glade elever og tal, der peger på et højt trivselsgrundlag, medens EFA Syd kæmper hårdt for økonomien, og underviser og udsluser elever på helt andre måder.

IT-medarbejder på Meritten, Ole Schmidt, peger desuden på, at både ansatte og elever på produktionsskolen er særligt glade for deres ledelse, der har Conny Petersen i spidsen, og hende er de bange for at miste som leder i tilfældet af en fusion.

Dertil kommer også, at de står yderst uforstående over for grundlaget for en fusion mellem de to skoler, og Ole Schmidt beskriver, at dét blandt de ansatte skaber både mismod, frustration og sygemeldinger.

Han føler at hele sagen omkring fusionen af de to skoler er en ulige kamp mod en ukendt modstander, og han er glad for, at skolen har hyret en advokat til at se tingene efter i sømmene.

Borgmester lover stabil fremtid

Borgmester Thomas Andresen (V) afviser, at der er tale om et spil mellem to ulige modstandere i sagen om de to produktionsskoler.

I første omgang appellerer han til, at Meritten får udpeget en ny og lovlig bestyrelse, så en øjeblikkelig lukning af produktionshøjskolen ikke bliver aktuel, og dernæst drejer det sig for ham om at genoptage dialogen omkring fusionen.

Som borgmester ønsker han én samlet og velfungerende produktionsskole i Aabenraa Kommune.

Hvis fusionen af EFA Syd og Meritten bliver en realitet understreger Thomas Andresen, at der vil være tale om en virksomhedsoverdragelse, hvilket betyder, at alle ansatte på de to skoler vil beholde deres jobs. Den nye produktionshøjskole vil få et nyt navn, og den vil bestå af en nordlig og en sydlig afdeling i henholdsvis Padborg og Rødekro.

Dermed vil der som sådan ikke ske nogle ændringer for elever og ansatte i Padborg, medens de i Aabenraa vil skulle flyttes til Rødekro.

Ledelsen af den nye skole bliver der ikke spekuleret i, men både Conny Petersen og leder for EFA Syd Jørgen Jensen skal være velkomne til at søge stillingen, forklarer borgmesteren.

Thomas Andresen lover desuden en stabil fremtid for alle elever og lærere, og er uforstående men ked af den usikkerhed, hele sagen har skabt blandt elever og lærere på Meritten. ▪

Smuk julekoncert på Fakkelgården

Operasanger Bettina Hellemann Munch sang operette- og operanumre på Fakkelgården.
Foto Gudrun Awa Jørsing

Af Gudrun Awa Jørsing

Julekoncerten på Fakkelgården med operasangager Bettina Hellemann Munch og pianist Michi Komoto blev en smuk oplevelse.

Spisesalen var fyldt, da arrangementet skulle begynde, og det var tydeligt, at der var mange, som havde hørt Bettina Hellemann Munch synge før.

Arrangementet begyndte med, at Fakkelgården serverede en meget lækker frokost.

Klokken 14 kom Bettina Hellemann Munch og Michi Komoto ind i salen, og Bettina Hellemann Munch slog rigtig julestemningen an ved at synge Händels smukke arie fra "Messias": How Beautiful are the Feet", derefter kom den smukke operaarie fra "Rinaldo": "Lascia chio pianga", hvorefter publikum igen fik en arie fra "Messias", nemlig "Rejoice". Her viste Bettina Hellemann Munch rigtigt sin sanglige kunnen, idet hun helt ubesværet og korrekt, lynhurtigt afleverede den lange række af koleraturer, denne arie er udsmykket med.

Programmet fortsatte med Bach og Gounods "Ave Maria", hvorefter det var tid at lade Michi Komoto vise sit fantastiske klaverspil. Hun spillede Bachs "Partita Nr. 1 i B-dur" utroligt professionelt og høstede et stort bifald.

Derefter sang Bettina Hellemann Munch 3 sange af Schubert og sluttede med Max Regers "Maria Wiegen-lied", og så var der pause.

Efter pausen sang Bettina Hellemann Munch 3 sange af Mozart og derefter Andrew Lloyd Webbers "Pie Jesu".

Bettina Hellemann Munch fortalte derefter, at hun aldrig selv begyndte at sætte julepynt op, før hun havde sunget "Glade jul", først da følte hun, det var rigtig jul, og så sang hun meget smukt "Glade jul" for tilhørerne.

Derefter kom Michi Komoto på scenen igen, hun spillede forrygende Chopins: "Walser Op. 69 Nr. 11 i As-dur".

Bettina Hellemann Munch sang derefter nogle operette- og operanumre og sluttede med Franz Lehars: "Meine Lippen die küssen so heiss", som hun fremførte så morsomt, at hun havde publikum i sin hule hånd.

Det var en dejlig musikalsk oplevelse, en strålende "begyndelse" på julen. ▪

Michi Komoto viste sit fantastiske klaverspil.
Foto Gudrun Awa Jørsing

Bliv klippet i Flensborg
Med eller uden tidsbestilling

Dameklip fra € 13,-

Herreklip fra € 9,-

Frisør med orientalske teknikker
- Retning af bryn samt hårfjerning med tråd
- Traditionel orientalsk barbering med kniv
- Permanent/farvning/striber
- Opsætning af hår

NYHED
LUXUS LASHES
Forlængelse af øjenvipper
Normalpris € 110,-
Tilbud € 85,-
incl. 1 x opfyldning. Herefter koster opfyldning € 35,- Tilbuddet gælder til 31.12.

Friseur BABEL
NEUSTADT 53
HERRE-/BØRNEKLIP:
Telefon: +49 461 95704987
DAMEKLIP:
Telefon: +49 461 70718805
ANGELBURGER STRASSE 66
Telefon: +49 461 67996111
AM SOPHIENHOF 2
Telefon: +49 461 49240279
Ved Holtex/Krümet

Schick Schick
GROSSE STRASSE 75
Telefon: +49 461 500 97370
Tæt på Extrablatt

Friseur UNICUT
NORDERSTR. 139
Telefon: 0049 461 182 95 666

Keratin hårbehandling
Brazilian Blow Dry
Glatning af krøllet hår
- Holdbarhed: 3-4 mdr.
- Til alle hårtyper - især skadet hår
- Uden formaldehyd
- Efter 1. behandling er håret sundere, glat, blødt og forkorter føntiden. Ingen glattejern nødvendig mere, og mindst 80% glat
- Beskytter mod miljøpåvirkninger og varme

Fra € 65,- til € 110,-
alt efter hårlængde og -fylde
RING OG AFTAL TID

Find mig på Facebook
'Keratin Haar Behandlung Flensburg'
Lisas Professionelle Keratin Hår Behandling
Telefon: +49 157 87 18 58 99

Din lokale håndværker

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

Palle Hansen Arkivfoto

Ny formand i Padborg Torvecenter

Af Gunnar Hattesen

Padborg Torvecenter har fået ny formand. Det blev herreekviperingshandler Palle Hansen.

I nogle år har opgaverne som formand været delt ud på nogle af de butiksdrivende, men nu er opgaverne altså samlet under én kasket.

Uddeler Peter Damgaard Madsen blev genvalgt til bestyrelsen, hvor han bestrider hvervet som kasserer. ▪

Monika Petersen
Malermester
Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com
MALERMESTER
Ring og få et uforpligtende tilbud

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Patera
Design:Øivind Slaatto
Kr. 7.995,-

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67
Bind Zus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

40508661
IHLE
v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE
Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk
Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør
7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk
Frøslevvej 81 C
6330 Padborg
BLUE INSTALL
RÅDGIVENDE INSTALLATØR
Find os på Facebook!

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport.
Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed

NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

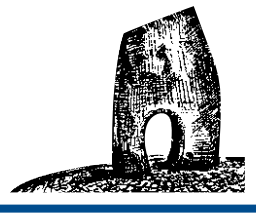
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
Vinterklargøring af bilen
kr. 190,-
Alle bilmærker repareres

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Lunddal el teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
✔ El-installation
✔ EDB-installation
✔ Belysning
✔ Sikringsanlæg
✔ Industriservice
✔ Tyverialarmer
Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag



Hvor skal du fejre juleaften?

Af Gunnar Hattesen
Foto Tove Hansen

Carsten Skorup Aamann, Padborg
"Jeg fejrer juleaften hjemme, og vi bliver 3 personer. Vi skal spise and og risalamande. Vi plejer at synge et par julesange. Jeg ønsker mig en fejemaskine til fortovet".

Lise Jørgensen, Kollund
"Hjemme. Vi bliver 8 personer, og blandt dem er mit lille barnebarn. Børnene får julegaver, mens vi voksne nyder, at børnene pakker gaverne ud".

Anne Mette Toustrup, Bov
"Mine forældre, mine bedsteforældre, min søster, min kæreste og vores 2-årige datter fejrer jul hjemme hos os. Vi skal spise kalkun og plejer at danse om juletræet. Jeg ønsker mig nogle krus".

Klara Zilje, Padborg
"Jeg er 8 år, og skal fejre jul hos min far i Kruså. Jeg er blå spejder i Padborg, så jeg ønsker mig spejdertøj".

Jytte Andersen, Bov
"Jeg skal fejre juleaften hos min eneste datter, som bor nord for Varde. Jeg ønsker mig nogle nye fødder. Jeg går så dårligt. Hvert skridt gør ondt. Jeg har købt julegaver til min familie og til min hund".

Allan Møller, Frøslev
"Jeg skal fejre juleaften hos mine forældre i Sønderborg. Vi skal have flæskesteg og andebryst. Jeg har slet ingen juleønsker".-

Guldbryllup i Hokkerup

Af Gunnar Hattesen

Sonja og Helge Jørgensen, Hokkerup, har guldbryllup fredag den 18. december.

De er hjælpsomme, favnende og rummelige mennesker, som altid har taget de positive livsbriller på.

Helge er født op opvokset i Hokkerup, mens Sonja stammer fra Aabenraa.

De mødte hinanden til gymnastikopvisning på Holbøl Landbohjem, og de besluttede, de ville giftes inden jul.

Helge brugt alle sine mange talenter. Han er uddannet møbelsnedker, og har aldrig været bange for at prøve nye udfordringer.

Han har haft forskellige arbejdspladser, og var i en årrække lærer på produktionshøjskolen i Bjerndrup.

Han har altid været meget jagtinteresseret, og har stadig et stykke jagt i Stenderup ved Nybøl. Som yngre gik han meget til markprøve. En anden af hans store lidenskaber er fiskeri - helst i Vidåen eller ved et mindre vandløb. Desuden var han i sine yngre år en aktiv håndboldspiller i Holbøl, og spillede håndbold indtil han fyldte 50 år.

Sonja tog en uddannelse som teknisk assistent, og arbejdede i mange år i Aabenraa Fjernvarme.

Hun var i en årrække formand for gymnastikafdelingen under Holbøl Foredrags- og Idrætsforening, HFIF, og har deltaget i en stribe landsstævner. Hver tirsdag er hun aktiv deltager i senioridræt i Grænsehallerne.

I ægteskabet er der opvokset to børn, Per er forpagter af Kalvø Badehotel og Pia er uddannet sygeplejerske og bor i Fredensborg.

Der er morgensang i hjemmet kl. 8.30. ▪

Narko

Politiet fandt natten til fredag en bil mistænkelig, som holdt på samkørsels pladsen ved Søgård.

I bilen sad to unge mænd fra Rinkenæs og Aabenraa. Hos de to personer fandt politiet både amfetamin og hash. ▪

Hædret

Efter 20 år i bestyrelsen for Felsted Forsamlingslokaler ønskede Håkon Petersen ikke genvalg til bestyrelsen.

Formanden Gitte Hansen takkede ham for hans indsats, og han fik overrakt en gave. ▪

70 år med sønderjysk humor

æ Rummelpot er i julehandlen. Normalt er det et satirisk hæfte, men i år er æ Rummelpot en bog, fordi det drejer sig om 70 års jubilæums udgave.

I år holder æ Rummelpot længere end julen, idet den med 112 sider dels er mere end dobbelt så tyk som normalt, dels fortæller sønderjysk historie så længe dette sønderjyske satirehæfte er udkommet og det vil sige siden 1946.

Og æ Rummelpot er smækfyldt med satire og vittige tegninger, der kan få smilet frewm hos selv den mest mavesure sønderjyde. ▪

Æ Rummelpot, sønderjysk humor gennem 70 år. Rummelpottens Forlag, redaktør Sven-Erik Ravn, 112 sider, pris 125 kr.

Nyvalg i Felsted

På generalforsamlingen i Felsted Forsamlingslokaler blev Annette Damm nyvalgt til bestyrelsen i stedet for Håkon Petersen. Også Dorthe Grau ønskede at udtræde. Genvalgt blev Jens Jensen.

Torben Meier og Jan Pedersen blev genvalgt som revisorer. ▪

Bestyrelse på plads

Bestyrelsen for Felsted Forsamlingslokaler har efter generalforsamlingen konstitueret sig med Gitte Hansen som formand, Jens Jensen som næstformand, Rita Knudsen som kasserer og Konnie Knudsen som referent.

Menige bestyrelsesmedlemmer er Karin Moldt og Anette Damm Christensen. ▪

Pænt overskud

Kassereren i Felsted Forsamlingslokaler, Rita Knudsen, kunne på foreningens generalforsamling aflægge et regnskab, som viste et pænt overskud på 15.000 kroner. ▪

Indbrud i Varnæs

Indbrudstyve har været på spil i Varnæs, hvor de brød ind i en villa på Søndermarksvej.

Tyvene stjal to bærbare pc'er og nogle smykker.

De skaffede sig adgang til huset ved at bryde et vindue op. ▪

KLIPLEV SOGNS VOKSENUNDERVISNING

– Foredrag 2016 –

på Forsamlingsgården i Kliplev kl. 19.30
Kliplev Hovedgade 24, 6200 Aabenraa

19. januar **Organist/dirigent/korleder Mogens Damm, Haderslev.**
Vi skal synge og høre små fortællinger om sangene bl.a. på sønderjysk. Mogens Damm er født og opvokset i Kliplev og har taget sin uddannelse på Musikkonservatoriet i Esbjerg. Også kendt fra TV udsendelse med Jens Rosendahl, Ballum.

2. februar **Torben Brix Nielsen, Frederikshavn.**
Mit Italien – Rom i fest og farver. Torben Brix har tilbragt lange perioder af sit liv i Italien, dels som rejseleder, dels på egen hånd eller – som det er sket i flere tilfælde – på egen cykel. Han har altid søgt den gode historie og ikke været karrig med at viderefortælle dem, hvilket de mange tilhørere til hans velbesøgte foredrag kan bekræfte.

16. februar **Sharif Popal, Vester Sottrup.**
I Afghanistan var han chef for en kampvognsenhed i den Afghanske hær, men blev tvunget til at flygte, da det ikke var foreneligt, at være tilhænger af demokrati og imod fundamentalisme, kom Sharif i fængsel for sine holdninger. Efter løsladelsen flygtede han – de første 700 km til fods, og kom ad omveje til Danmark.

1. marts **Søren Ryge Petersen, Rønde.**
Emne: "Det handler om mennesker". Søren Ryge er en historiefortæller i særklasse, der i en menneskealder har fastholdt os foran skærmen. Søren Ryge fortæller om haven, naturligvis. Men også om landskaber i Norden og om de mennesker, der lever der. Han er født og opvokset i Agtrup og taget studentereksamen fra Tønder Gymnasium.

15. marts **Anne Grethe og Holger Jacobsen, Aabenraa.**
Viser billeder om turen til Japan i 2014. Lidt om maratonløbet og meget mere om alt det andet de oplevede: Højhastighedstog, "Den Trofaste Hund" Tatoveringer, besøg på en Susshi restaurant samt besøget i Hiroshima.

Pris kr. 250,- for alle 5 foredrag – et foredrag kr. 50,-
dog 100 kr,- for foredraget med Søren Ryge Petersen
Kaffe med brød kr. 40,-

Godt år i Felsted Forsamlingslokaler

Af Gunnar Hattesen

Felsted Forsamlingslokaler har haft aktivitetsfremgang i det forgangne år.

Det kunne formanden Gitte Hansen berette om på foreningens generalforsamling.

I sin beretning omtale hun, at Pensionistforeningen for Felsted-Bovrup-Varnæs er en god kunde. Desuden havde der været begravelsesarrangementer og en stigning i udlejning af lokalerne til private fester.

"Der har desuden været afholdt to kræmmermarkeder, som har givet et mindre overskud", nævnte Gitte Hansen, som glædede sig over, at forsamlingslokalerne havde modtaget 5.000 kr. fra den nedlagte antenneforening i Felsted. ▪

Pensionistforeningen
Felsted - Bovrup - Varnæs
afholder
Nytårsfrokost
Tirsdag den 5. januar 2016 kl. 12.00
i Felsted Forsamlingslokaler
Frokost med musik
Pris kr. 150,-
Tilmelding senest den 28. december 2015
til Inge tlf. 74 68 56 44

Husk **Generalforsamling og pakkelotto**
Tirsdag den 19. januar 2016 kl. 14.00
i Felsted Forsamlingslokaler
Bestyrelsen

Uheld

En 29-årig mand fra Aabenraa fortog forleden en svingning i krydset Varnæsvej/Bovrup Storegade i Bovrup, hvorved han påkørte en 66-årig racercyklist fra Sønderborg. Cyklisten kom dog ikke alvorligt til skade. ▪

Dødsfald

Christian Jørgensen, Bovrup, er død, 76 år. ▪

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Senpai Jørgen Fogt, Felsted, er træner i Gråsten Karate Klub Foto Signe Svane Kryger

Karate påvirker den måde Jørgen Fogt lever på

Af: Signe Svane Kryger

64-årige Senpai Jørgen Fogt, Felsted, er chef-instruktør i Gråsten Karate Klub, som han startede i 2002 sammen med sin kone Margit Fogt.

Siden da har Jørgen Fogt hjulpet mange elever - unge som gamle - til at komme i bedre form og få selvtillid.

Jørgen Fogt har trænet karate i 42 år og har sort bælte med 2. dan inden for organisationen Shinkyokushin karate. Derudover har han fået tre lederpriser igennem årene for sit store engagement som træner.

I 1973 startede han med selv at træne karate i Sønderborg, og kun få år efter begyndte han selv at træne elever.

I 1979 var han med til at starte en ny karateklub i Felsted, men måtte efter nogle år flytte til nye lokaler i Aabenraa, og der startede han Aabenraa Karate Klub, hvor han i dag er æresmedlem.

"Karate er ikke bare træning. Når man først er i gang, kan man slet ikke lade være med at træne. Det bliver en del af livet og er med til at påvirke den måde, man lever på", lyder det fra Jørgen Fogt.

De mange, mange timer han har brugt på at træne, er velset derhjemme, for både kone og de tre børn har også trænet karate.

Jørgen Fogt træner to forskellige hold tre gange om ugen, men i mange år trænede han fire gange om ugen.

Selvom han har trænet lige så lang tid som en menneskealder, har han ingen intentioner om at stoppe foreløbig.

"Det er dejligt at se elever vokse og blive bedre og at kunne lære det videre, som karate handler om - at være ydmyg og respektfuld over for andre mennesker. For mig er karate den måde, man er på, og jeg fortsætter med at træne, så længe at der er brug for mig.", siger Senpai Jørgen Fogt. ▪

Nedbrydning og Entreprenør

Andreas Nielsen
Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
Mobil 6092 5500
Alt i nedbrydning
www.genbrugstoemmerhandel.dk

Min KØBMAND

RIBERHUS OST
1 kg
PR. PAKKE 79,95

GLYNGØRE SILD
til juleborde
FLERE VARIANTER
PR. GLAS 15,-
Maks 5 glas pr. kunde

LOACKER VAFLER
FLERE VARIANTER
TA 3 PAKKER 10,-

HAMBURGERRYG
1/2 KG 19,95

JULEBUKETTER
Stort udvalg i juleblomster, kranse mv.
FRA 99,-

HARIBO SLIK
poser ca. 55g.
FRIT VALG
PR. POSE 5,-

GAVEKURVE
FRA 160,-

Kom ind og få en gratis kalender

Alle Tilbuddene gælder fra lørdag den 12. til søndag den 20. december

MIN KØBMAND
Bovrup Storegade 20, Bovrup
6200 Aabenraa
Telefon 7468 0109

ÅBNINGSTIDER JUL & NYTÅR

24. december	kl. 7 - 12.00
25. december	Lukket
26. december	kl. 7 - 16.00
27. december	kl. 7 - 16.00
28. december	kl. 7 - 19.00
29. december	kl. 7 - 19.00
30. december	kl. 7 - 19.00
31. december	kl. 7 - 12.00
1. januar	Lukket

FØLG OS PÅ FACEBOOK
BOVRUP KØBMANDSGÅRD

God julefrokost

Åbningstider jul og nytår 2015

Onsdag den 23. december	kl. 7.00-19.00
Torsdag den 24. december	kl. 7.00-14.00
Fredag den 25. december	Lukket
Lørdagden 26. december	kl. 7.00-17.00
Søndag den 27. december til og med den 30. december	kl. 7.00-19.00
Torsdag den 31. december	kl. 7.00-14.00
Fredag den 1. januar	Lukket

HERREGÅRDS RØDKÅL
720 g
Kg pris v/1 stk 12,50

PR STK
9.-

Max 5 bøtter pr kunde pr dag

GLYNGØRE SILD
Karry bidder, Marinerede bidder eller kryddersild
450-500 g
Max kg pris v/1 stk 63,83

PR GLAS
15.-

Max 5 glas pr kunde pr dag

HAMBURGERRYG
Kg pris 39,90

PR ½ KG
19,95

DANSKE KARTOFLER
Kl. 1
Kg pris 3,33

3 KG
10.-

HARBOE SODAVAND
Flere varianter
Ltr pris 2,50

FRIT VALG

2 LITER
5.-

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED

SPAR

FELSTED - Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00
Tilbudene gælder fra onsdag den 16. december til fredag den 18. december
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer